



GRYPHON™ BT SERIES

Quick Reference

Guida Rapida

Guide Rapide

Kurzanleitung

Guía Rápida

AUDIN - 7 bis rue de Tinquex - 51100 Reims - France

Tel : 03.26.04.20.21 - Fax : 03.26.04.28.20

Web : <http://www.audin.fr> - Email : info@audin.fr

DATALOGIC

GRYPHON™ BT SERIES READERS

QUICK REFERENCE

GUIDA RAPIDA

GUIDE RAPIDE

KURZANLEITUNG

GUÍA RÁPIDA



DATALOGIC

DATALOGIC S.p.A.
Via Candini 2
40012 - Lippo di Calderara di Reno
Bologna - Italy

Gryphon™ BT

Ed.: 12/2004

ALL RIGHTS RESERVED

Datalogic reserves the right to make modifications and improvements without prior notification.

Datalogic shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein, nor for incidental or consequential damages resulting from the use of this material.

Product names mentioned herein are for identification purposes only and may be trademarks and or registered trademarks of their respective companies.

© Datalogic S.p.A. 2001 - 2004

820001182 (Rev.B)

CONTENTS

Using Gryphon™ BT Series Readers.....	2
Charging the Batteries.....	3
Changing the Batteries.....	4
Powering the C-GRYPHON.....	4
Gryphon™ BT Operation.....	5
Radio Connection.....	5
Gryphon™ BT as Slave.....	5
Gryphon™ BT as Master.....	6
Sleep State.....	6
Data Transmission.....	7
Status LED Indicator.....	7
Gryphon™ BT Configuration.....	8
Gryphon™ BT as Slave.....	8
Gryphon™ BT as Master.....	9
Gryphon™ BT Default Configuration.....	10
Serial Configuration Options.....	11
Technical Features.....	12
Troubleshooting.....	14
Services and Support.....	16
Warranty.....	16
Patents.....	16
Compliance.....	17
LED Class.....	17
Reading Diagrams.....	82
HEX Numeric Table.....	83

INDICE

Descrizione e Uso.....	19
Carica delle Batterie.....	20
Sostituzione delle Batterie.....	21
Connessione del C-GRYPHON.....	21
Funzionamento del Gryphon™ BT.....	22
Connessione Radio.....	22
Gryphon™ BT Slave.....	22
Gryphon™ BT Master.....	23
Stato Sleep.....	23
Trasmissione dei Dati.....	23
LED di Stato.....	24
Configurazione del Gryphon™ BT.....	24
Gryphon™ BT Slave.....	24
Gryphon™ BT Master.....	25
Gryphon™ BT – Configurazione di default.....	26
Configurazione con Cavo Seriale.....	27
Caratteristiche Tecniche.....	28
Troubleshooting.....	30
Disponibili nel Nostro Sito Web.....	32
Garanzia.....	32
Brevetti.....	32

Conformità	33
Classe del LED	33
Diagrammi di Lettura	82
Tabella Numerica	83

SOMMAIRE

Description et Utilisation	35
Charge de la Batterie	36
Changer la Batterie	37
Connexion	37
Fonctionnement du Gryphon™ BT	38
Connexion Radio	38
Gryphon™ BT Esclave	38
Gryphon™ BT Maître	39
Etat de Veille	39
Transmission de Donnees	39
Indicateur d'Etat	40
Configuration du Gryphon™ BT	40
Gryphon™ BT Slave	40
Gryphon™ BT Maître	41
Gryphon™ BT – Configuration par Defaut	42
Configuration en Utilisant un Cable Serie	43
Caracteristiques Techniques	44
Problemes / Solutions	46
Services et Support	48
Garantie	48
Brevets	48
Conformite	49
Classe de LED	49
Abaques de Lecture	82
Tableau Numerique	83

INHALTSVERZEICHNIS

Beschreibung und Gebrauchsanweisung	51
Akkusladung	52
Tauschen der Akkus	53
Versorgung des C-GRYPHON	53
Gryphon™ BT Betrieb	54
Funkverbindung	54
Gryphon™ BT als Slave	54
Gryphon™ BT als Master	55
Sleep Status	55
Datenübertragung	55
Status LED	56
Gryphon™ BT Konfiguration	56
Gryphon™ BT als Slave	56
Gryphon™ BT als Master	57
Gryphon™ BT Grundeinstellung	58

Konfiguration über Serielle Schnittstelle	59
Technische Daten	60
Problembehebung	62
Verfügbar auf Unserem Web Site	64
Gewährleistung	64
Patente	64
Konformität	65
LED klasse	65
Lesefeldkurven	82
Numerische Tabelle	83

INDICE

Utilización de los Lectores Gryphon™ BT	67
Carga de la Batería	68
Sustitución de la Batería	69
La Alimentación del Cargador C-Gryphon	69
Funcionamiento de la Gryphon™ BT	70
Conexión Radio	70
La Gryphon™ BT como Esclavo	70
La Gryphon™ BT como Maestro	71
Modo Sleep	71
Transmisión de Datos	71
Indicador de Estado LED	72
Configuración del Gryphon™ BT	72
La Gryphon™ BT Esclavo	72
La Gryphon™ BT Maestro	73
Gryphon™ BT Configuración Predefinida	74
Opciones de Configuración Serie	75
Características Técnicas	76
Resolución de Problemas	78
Servicios Disponibles en Nuestras Web Site	80
Garantía	80
Patentes	80
Conformidad	81
Clase de LED	81
Curvas de Respuesta Óptica	82
Tabla Numérica	83

GRYPHON™ BT

Quick Reference



USING GRYPHON™ BT SERIES READERS

Gryphon™ BT series readers, together with a Bluetooth® compatible remote device, build a Cordless Reading System for the collection, decoding and transmission of barcoded data.

The Gryphon™ BT (Gryphon™ Bluetooth®) reader is a CCD wireless barcode scanner communicating in the 2.4 GHz ISM band and using the Serial Port Profile (SPP). The Bluetooth® compatible remote device can be a PC, PDA, printer, etc with a built-in Bluetooth® device or with external Bluetooth® adapter (i.e. a Bluetooth® dongle).

Using this Quick Reference Manual, you can initialize and start using Gryphon™ BT reader with its default values. For details about general configuration commands, refer to the Gryphon™ BT Reference Manual on the configuration CD-ROM.

Gryphon™ BT readers automatically scan barcodes **at a distance**. Simply aim the reader and pull the trigger. Code scanning is performed along the center of the light bar emitted from the reading window. This bar must cover the entire code.

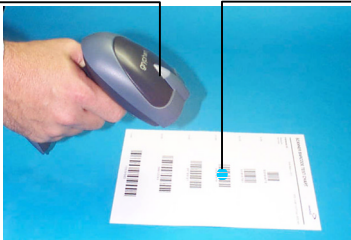
READING ANGLE

Successful scanning is performed by tilting the reader with respect to the barcode to avoid direct reflections which impair the reading performance, see the figure below.

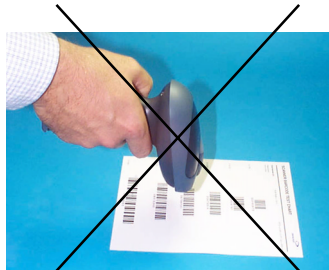
Successful reading is signaled by an audible tone plus a good-read blue spot.

Good read LED

Good read spot



OK



Not Advised






To start using your Gryphon™ BT reading system you must:

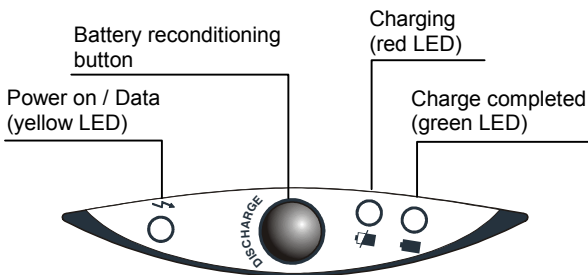
1. Have a compatible remote Bluetooth® device (with built-in Bluetooth® radio or an external Bluetooth® adapter) ready to work. See your Bluetooth® compatible device documentation.
2. Charge the Gryphon™ BT battery using C-GRYPHON charger as described in this Quick Reference manual. A full charge takes 4 - 5 hours with 1850mAh or 2100mAh NiMH batteries.
3. Configure the reader as described in this Quick Reference manual under "Gryphon™ BT Configuration".

CHARGING THE BATTERIES

By placing the reader onto the C-GRYPHON battery charger it is possible to charge the Gryphon™ BT batteries. Make sure the charging LED goes on.

The LEDs positioned on the cradle signal the charge status, as described in the following table:

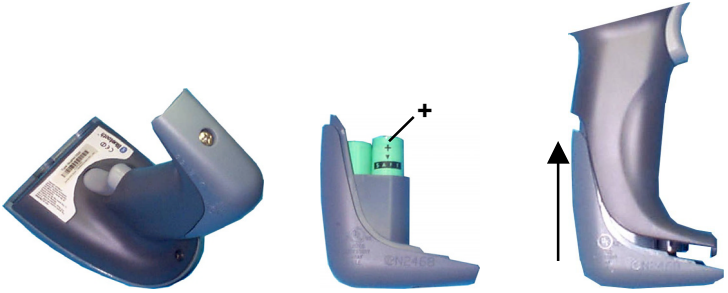
	LED	STATUS
	Power on / Data	Yellow On = C-GRYPHON is powered. Yellow Blinking = C-GRYPHON receives commands from the Host.
	Charging	Red On = the battery charge is in progress. Red Blinking = the battery reconditioning is in progress.
	Charge completed	Green On = the battery is completely charged.
 	Charging + Charge completed	Red and Green Blinking together = the reader is not correctly placed onto the charger.



After many recharging cycles NiMh and NiCd batteries may tend to lose their operating autonomy. This condition can be overcome by positioning the Gryphon™ BT onto the C-GRYPHON charger and pressing the "battery reconditioning" button. A complete discharge cycle may last up to 2 hours.

Changing the Batteries

When the above procedure is no longer effective, the batteries must be changed. To change the batteries of your reader, unscrew the battery cover screw, replace the old batteries with new ones, then insert the cover in the handle and screw it back into place. (See the following figures).



CAUTION

Dispose of the batteries as required by the relevant laws in force.

Powering the C-GRYPHON

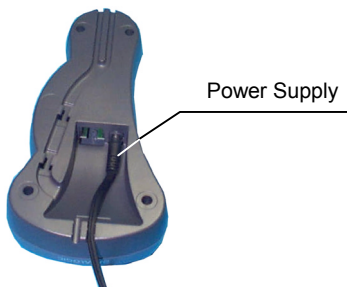


CAUTION

Connections should always be made with power off!

Apply power to C-GRYPHON by connecting a power supply unit to the connector on the base of the battery charger.

C-GRYPHON is ready to charge Gryphon™ BT Series readers with NiMh or NiCd batteries.



C-GRYPHON power supply connector

GRYPHON™ BT OPERATION

RADIO CONNECTION

In the Bluetooth® radio connection, the Gryphon™ BT can operate as Slave or as Master.

The blue LED and / or the beeper always indicate the reader radio connection status (see also the table at page 7):

- the radio connection is signaled by the blue LED through a single blink at regular intervals, while if the reader radio is disconnected the LED emits two short blinks at regular intervals;
- during the initialization procedure, if the radio connection attempt is successful, the reader emits four ascending tones;
- the radio disconnection is signaled by four descending tones.

Gryphon™ BT as Slave

A Gryphon™ BT is Slave when it sends barcodes to a Master remote Bluetooth® device such as a PC, Laptop, PDA, etc, which has initialized the communication.

Once set as Slave, a Gryphon™ BT reader requires no particular configuration for communication, however some radio parameters can be set to increase system performance and data transmission security, see the Gryphon™ BT Reference Manual on the configuration CD-ROM. At startup the reader can only wait for the Master to initialize the radio communication.

The following is a general procedure recommended for Gryphon™ BT Slave applications:

1. Power up the remote Bluetooth® Master device (e.g. Laptop or PC).
2. Power up the Gryphon™ BT reader within radio range (10 meters).
Any modifications to the radio configuration should be made at this time before the radio connection takes place.
3. From the remote Bluetooth® Master device, execute the Discovery procedure, (according to the procedure given in the documentation of the Bluetooth® Master device), to recognize the Gryphon™ BT reader(s) within radio range.
4. Check that "**Gryphon BTx00** " is shown among the discovered devices.
5. Request to open an SPP connection with Gryphon™ BT, making sure to disable any required PIN and/or pairing parameters. Gryphon™ BT is always discoverable and connectable without any required PIN.

**NOTE**

If the PIN of the Bluetooth® Master device cannot be disabled, use the PIN "1234". The Gryphon™ BT Slave will emit four ascending tones indicating radio connection.

After the Gryphon™ BT reader indicates radio connection (see the table at page 7), you can start sending barcodes.

If the Master remote Bluetooth® device can support a piconet, the communication can be established with up to 7 Slave readers at the same time.

Gryphon™ BT as Master

A Gryphon™ BT is Master when the remote Bluetooth® device is Slave, i.e. with a Bluetooth® barcode printer. Once set as Master, a Gryphon™ BT reader must be configured with the address of the Slave device to which it wants to communicate.

By default, at startup the reader initializes the communication with the Slave. If the connection is successful, the reader can send barcodes to the Slave device.

If the connection is not successful, you can attempt a connection manually by double-clicking the reader trigger. Radio connections can also be managed manually as described in the Gryphon™ BT Reference Manual on the configuration CD-ROM.

During the request of radio connection or disconnection with a remote Bluetooth® Slave device, the reader emits a series of ticks and short blinks of the blue LED.

SLEEP STATE

The μ P in the reader enters a "Sleep" state after 5 minutes of no reading for minimum power consumption.

DATA TRANSMISSION

The transmission of data can be transparent (no ACK/NACK protocol), when each character is read and immediately sent to the Host (default value). Otherwise, data transmission can be with flow control (with ACK/NACK protocol), when, after each reading, Gryphon™ BT waits for an acknowledge that the remote Host received the data before reading and sending the following code.



NOTE

RTS/CTS handshaking should be set by the Bluetooth® COM driver for correct serial communication. If not used, the RTS line must be forced to the level that doesn't block such communication.

STATUS LED INDICATOR

Blue LED	Meaning
1 blink / 2 sec.	Radio connected
2 blinks / 2 sec.	Radio not connected
1 blink / 4 sec.	Sleep state and radio connected
2 blinks / 4 sec.	Sleep state and radio not connected
1 Blink	Good decoding
Short blinks (Master only)	Connection / re-connection attempts

For more details and other meanings of the Gryphon™ BT indicators (LED, blue spot and beeper), refer to the Gryphon™ BT Reference Manual on the configuration CD-ROM.

GRYPHON™ BT CONFIGURATION

Configure the Gryphon™ BT by choosing one of the two procedures below and reading the codes in the given sequence.

GRYPHON™ BT AS SLAVE

1.

Restore Gryphon™ BT default



2.

Set Gryphon™ BT as Slave



YOUR READER IS NOW READY TO BE DISCOVERED (CONNECTED VIA RADIO) BY A BLUETOOTH® MASTER DEVICE AND READ BARCODES.

GRYPHON™ BT AS MASTER

Note: for the hexadecimal character selection of step 4, use the table at the end of this manual.

1.

Restore Gryphon™ BT default



2.

Set Gryphon™ BT as Master



3.

Enter configuration



4.

Set Remote Bluetooth® Device Address (slave)



+

12 characters for the remote Bluetooth® device address specified in each Bluetooth® device.

5.

Exit and Save configuration



6.

Request Radio Connection with Slave



If the connection is not successful, you can attempt a connection manually by double-clicking the reader trigger.

YOUR READER IS NOW CONFIGURED TO READ BARCODES USING THE DEFAULT VALUES.

GRYPHON™ BT DEFAULT CONFIGURATION

DATA FORMAT

code identifier disabled, field adjustment disabled, code length tx not transmitted, character replacement disabled, address stamping = disabled, address delimiter = disabled, *no header, terminator = CR-LF.*

POWER SAVE

scan rate 270 scans/s.

READING PARAMETERS

operating mode hand-held, hardware trigger, trigger active level, no timeout, Flash On = 1 sec, Flash Off = 0.6 sec, one read per cycle, safety time 0.5 sec, beeper intensity high, tone 2, beeper type monotone, beeper length short, good read spot duration medium.

DECODING PARAMETERS

ink spread enabled, overflow control enabled, interdigit control enabled, Puzzle Solver™ disabled, decoding safety = one read.

CODE SELECTION

enabled codes

BT200	Code PDF417
BT100	EAN 8/EAN 13 / UPC A/UPC E without ADD ON check digit transmitted, no conversions Interleaved 2/5 check digit control and transmission, variable length code; 4-99 characters
BT200	Standard Code 39 no check digit control, variable length code; 1-99 characters Code 128, variable length code; 1-99 characters

disabled codes

BT100	<i>EAN 128, ISBT128, Code 93, Codabar, pharmaceutical codes, MSI, Plessey, Telepen, Delta IBM, Code 11, Code 16K, Code 49, RSS family.</i>
BT200	<i>EAN 128, ISBT128, Code 93, Codabar, pharmaceutical codes, RSS family</i>

ADVANCED FORMATTING PARAMETERS

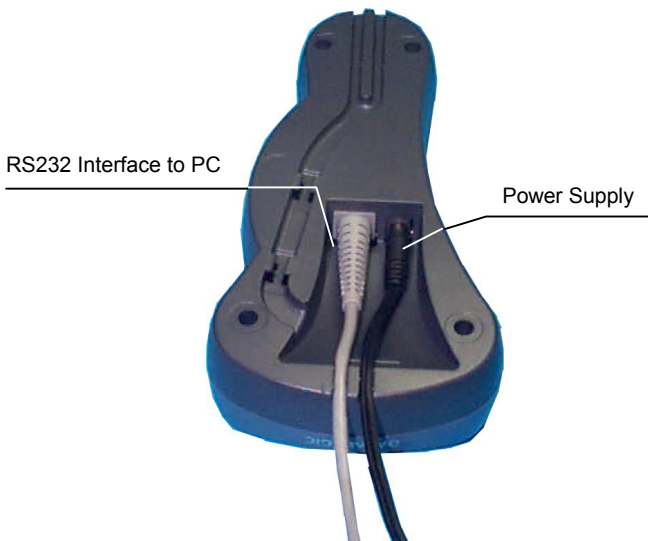
concatenation disabled, no advanced formats defined, Zebra printer formatting = disabled.

RADIO PARAMETERS

radio protocol timeout = 3 seconds, transmission retry = none, no ACK/NACK protocol nor frame packing, power-off timeout = 4 hours, user-friendly name = "Gryphon BTx00", beeper control for radio response = good decode and good reception, Bluetooth® role = Slave, destination address = 000000000000, auto-connection = enabled, auto-reconnection = enabled.

SERIAL CONFIGURATION OPTIONS

In addition to the battery charge function C-GRYPHON can be connected to a PC by means of an RS232 interface either to send new configuration strings from the PC to the reader (i.e. using DL Sm@rtSet™), or to upgrade application software onto the Gryphon™ BT reader.



Host interface connector

To proceed with these operations, connect an RS232 cable between C-GRYPHON and the PC. Connect the power supply to C-GRYPHON. Place the Gryphon™ BT reader onto the charger.

TECHNICAL FEATURES

Electrical Features	
Battery Type	2 AA NiMh* batteries 1.2 V – 1850 mAh or 2100 mAh
Time of recharge NiMh	4 - 5 hours
Operating autonomy (typ. continuous reading)	24.000 reads - NiMh
Max scan rate	270 scans/sec
Indicators	LED, Good Read Spot, Beeper
Optical Features	
Sensor	CCD solid state (3648 pixels)
Illuminator	LED array
Wavelength	630 ~ 670 nm
Max. LED Output Power	0.33 mW
LED Safety Class	Class 1 EN 60825-1
Reading field	see reading diagram (p. 82)
Max. resolution	0.076 mm, 3 mils
PCS minimum	15% (Datalogic Test Chart)
Radio Features	
Bluetooth® version	Bluetooth® 1.1
Profiles supported	Serial Port Profile
Working frequency	2.4000 to 2.4835 GHz
Maximum output power	2.5 mW (class 2)
Range (in open air)	10 m.
Environmental Features	
Working Temperature	0°to + 40 °C / 32° to 104 °F
Storage Temperature (without battery)	-20°to + 70 °C / - 4° to 158 °F
Humidity	90% non condensing
Drop resistance	1.8 m
Protection class	IP30
Mechanical Features	
Weight (with batteries)	about 280 g. / 9.87 oz
Dimensions	179 x 81 x 98 mm / 7.04 x 3.18 x 3.85 in
Material	ABS and Polycarbonate molded with rubber

* It is possible to employ also NiCd or non-chargeable Alkaline AA batteries.

C-GRYPHON	
Electrical Features	
Supply voltage	9..28 Vdc
Power consumption	max. 8 W (charging) *
Indicators	Battery charging (red) Charge completed (green) Power (yellow)
Time of recharge	NiMh / NiCd batteries: 4 - 5 hours
Environmental Features	
Working temperature	0° to +40 °C / 32° to 104 °F
Storage temperature	-20° to +70 °C / - 4° to 158 °F
Humidity	90 % non condensing
Protection class	IP30
Communications	
Interface	RS232
Baud Rate	9600
Data Bits	8
Stop Bit	1
Parity	None
Mechanical Features	
Weight	about 250 g. / 8.81 oz
Dimensions	208 x 107 x 55.5 mm / 8.1 x 4.2 x 2.18 in
Material	ABS

* Having a switching regulator inside, the C-GRYPHON draws the same power, regardless of the supply voltage, i.e. as the input voltage increases the current drawn decreases.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM

A beep or a LED blink signals an interruption of the radio communication with the remote Bluetooth® device.

SOLUTION

- It is possible that the distance from the remote Bluetooth® device is more than 10 m or that an obstacle interrupted the communication.
- Restart the radio communication.

PROBLEM

The reader is Master and is not able to initialize radio communication with the remote Bluetooth® device Slave.

SOLUTION

- Put the reader near the remote Bluetooth® device and try to initialize the radio communication again.
- Make sure that:
 - the remote Bluetooth® device is powered;
 - the protocol version is compatible with Gryphon™ BT's protocol;
 - the remote Bluetooth® device is not already connected to another BT device with the same SPP.
- Repeat the remote Bluetooth® device address procedure.
- Display Gryphon™ BT configuration by placing the reader on the C-GRYPHON and sending the Transmit Configuration command.

PROBLEM

The remote Bluetooth® device discovers a Gryphon™ BT within its range of radio communication but is not able to communicate with it.

SOLUTION

- Make sure that:
 - the remote Bluetooth® device has no communication protection (i.e. a password);
 - the protocol version is compatible with Gryphon™ BT's.

PROBLEM

The radio range seems less than 10 m.

SOLUTION

- Check that there are no obstacles to radio transmission between the devices.

SERVICES AND SUPPORT

Datalogic provides several services as well as technical support through its website. Log on to www.datalogic.com/services and click on the [links](#) indicated for further information including:

- [Datalogic Services](#) - **Warranty Extensions and Maintenance Agreements**
- [Downloads](#) - **Software Downloads, Manuals and Catalogues**
- [Contact Us](#) - **Listing of Datalogic Subsidiaries and Quality Partners**
- [Authorised Repair Centres](#)
- [Products >Hand-Held Readers >Software Tools - DL Sm@rtSet™](#)
DL Sm@rtSet™ is a Windows-based utility program which allows device configuration using a PC through the RS232 interface. It also allows configuration barcode printing.

WARRANTY

Datalogic warrants this product against defects in workmanship and materials, for a period of 24 months from the date of shipment, provided that the product is operated under normal and proper conditions.

Datalogic has the faculty to repair or replace the product, these provisions do not prolong the original warranty term.

The warranty does not apply to any product that has been subject to misuse, accidental damage, unauthorized repair or tampering.

PATENTS

This product is [licensed](#) by one or more of the following U.S. patents:

4,894,523; 5,021,642; and 6,158,661

This product is [covered](#) by one or more of the following patents:

U.S. patents: 5,992,740; 6,305,606 B1; 6,631,846 B2; 6,517,003 B2; and 6,712,271 B2;

European patents: 851,378 B1; 895,175 B1; 962,880 B1; 997,760 B1; and 1,128,315 B1.

Additional patents pending.

COMPLIANCE

This device must be opened by qualified personnel only.

The batteries must be removed before opening the device.

Modifications or changes to this equipment without the expressed written approval of Datalogic could void the authority to use the equipment.

This device complies with PART 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference which may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

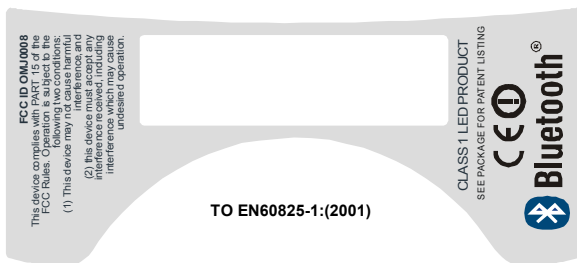
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contact the competent authority responsible for the management of radio frequency devices of your country to verify the eventual necessity of a user license.

Refer to the web site <http://europa.eu.int/comm/enterprise/rtte/spectr.htm> for further information.



LED CLASS



GRYPHON™ BT

Guida Rapida



DESCRIZIONE E USO

I lettori della famiglia Gryphon™ BT, insieme ad un dispositivo remoto Bluetooth® compatibile, costituiscono un sistema radio per la raccolta, la decodifica e la trasmissione di dati contenuti in codici a barre.

Il Gryphon™ BT (Gryphon™ Bluetooth®) è un lettore CCD wireless che può comunicare a 2.4 GHz ISM tramite il Serial Port Profile (SPP) con un PC, un PDA, una stampante, etc, che abbiano un dispositivo radio Bluetooth® integrato o esterno collegato (ad es. un adattatore Bluetooth®).

Tramite questo Quick Reference è possibile eseguire le procedure di inizializzazione del lettore con i valori di default. Per maggiori dettagli circa i comandi di configurazione generale, consultare il Gryphon™ BT Reference Manual sul CD-ROM di configurazione.

I lettori Gryphon™ BT leggono i codici a barre **a distanza**: è sufficiente mirare al codice e premere il grilletto. La finestra anteriore proietta una banda luminosa che deve essere centrata sul codice e attraversarlo interamente.

ANGOLO DI LETTURA

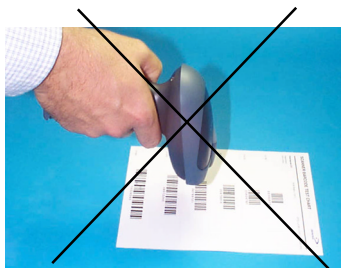
Le condizioni ottimali per la lettura si ottengono inclinando il lettore rispetto al piano in cui si trova il codice, così da evitare il rischio di riflessione diretta, che potrebbe compromettere il risultato della lettura (vedi figura).

La buona lettura è segnalata da un beep sonoro e da uno spot blu che illumina il codice.

LED di buona lettura



OK



Sconsigliato




Per iniziare ad usare il Gryphon™ BT occorre:

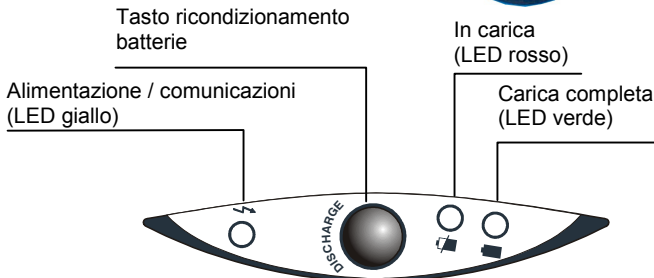
1. Un dispositivo Bluetooth® compatibile (con radio Bluetooth® integrata o con un adattatore Bluetooth® esterno) pronto all'uso. Consultare la documentazione relativa a tale dispositivo.
2. Caricare le batterie del Gryphon™ BT usando il caricabatteria C-GRYPHON, secondo la procedura descritta più avanti in questo documento. Un ciclo completo di carica dura 4 – 5 ore con batterie NiMh da 1850mAh o da 2100mAh.
3. Configurare il Gryphon™ BT seguendo le istruzioni contenute in questo manuale alla sezione "Configurazione del Gryphon™ BT".

CARICA DELLE BATTERIE

Posizionando il lettore sul caricabatterie C-GRYPHON è possibile effettuare la carica delle batterie del Gryphon™ BT. Assicuratevi che il LED di carica in corso sia acceso.

I LED presenti sul caricabatterie segnalano i diversi stati di carica, come spiegato nella tabella seguente:

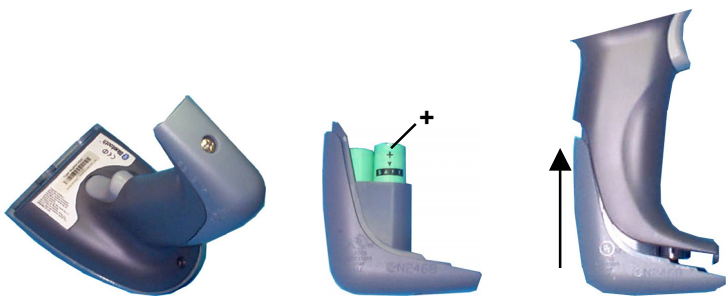
	LED	STATO
	Alimentazione / comunicazioni	Giallo Acceso = C-GRYPHON è acceso. Giallo Lampeggiante = C-GRYPHON riceve comandi dall'Host.
	In carica	Rosso Acceso = la carica della batteria è in corso. Rosso Lampeggiante il ricondizionamento della batteria è in corso.
	Carica completa	Verde Acceso = la carica della batteria è completata.
	In carica + Carica completa	Rosso e Verde Lampeggianti contemporaneamente = il lettore è mal posizionato sul caricabatterie.



Dopo numerosi cicli di ricarica, l'autonomia delle batterie NiMh e NiCd può diminuire. Per ripristinare l'autonomia operativa, posizionate il lettore nel caricabatterie C-GRYPHON e premete il tasto di ricondizionamento delle batterie. Un ciclo completo di scarica delle batterie può durare fino a 2 ore.

Sostituzione delle Batterie

Quando la procedura descritta sopra non ha più effetto occorre sostituire le batterie. E' sufficiente aprire il manico del Gryphon™ BT svitando la vite del vano batterie. Sostituite le batterie usate, inserite la copertura nel manico e riavvitatela.



ATTENZIONE

Lo smaltimento delle batterie va eseguito nel rispetto delle leggi vigenti in materia.

Connessione del C-GRYPHON

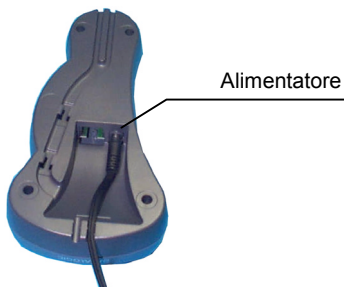


Effettuate i collegamenti quando l'apparecchio non è alimentato.

ATTENZIONE

Alimentate il C-GRYPHON collegando un alimentatore al caricabatterie tramite il connettore apposito posizionato nella parte inferiore del C-GRYPHON.

Il C-GRYPHON è pronto per caricare i lettori Gryphon™ BT dotati di batterie NiMh o NiCd.



Connettore per l'alimentatore del C-GRYPHON

FUNZIONAMENTO DEL GRYPHON™ BT

CONNESSIONE RADIO

Nella connessione radio Bluetooth il Gryphon BT può assumere il ruolo di Slave o di Master.

Il LED e / o il beeper indicano sempre lo stato della connessione radio del lettore (v. anche la tabella a pagina 24):

- la connessione radio viene segnalata dal LED blue attraverso un breve lampeggiamento ad intervalli regolari; se il lettore non è connesso il LED emette due brevi lampeggiamenti ad intervalli regolari;
- durante la procedura di inizializzazione, il tentativo di connessione radio che va a buon fine viene segnalato da quattro toni ascendenti;
- la disconnessione viene segnalata da quattro toni discendenti.

Gryphon™ BT Slave

Un Gryphon™ BT è Slave quando invia codici a barre ad un Master remoto Bluetooth® che ha iniziato la comunicazione, ad esempio un PC, Laptop, PDA, etc.

Una volta impostato come Slave il lettore non ha bisogno di una configurazione particolare per essere in grado di comunicare. E' tuttavia possibile impostare alcuni parametri radio per migliorare le prestazioni del sistema e la sicurezza della trasmissione dei dati (v. Gryphon™ BT Reference manual sul CD-ROM di configurazione). All'accensione il lettore può solamente aspettare che il Master dia inizio alla comunicazione radio.

Di seguito viene indicata una procedura generale raccomandata per le applicazioni con Gryphon™ BT come Slave:

1. Accendere il dispositivo remoto Bluetooth® Master (ad es. Laptop o PC).
2. Accendere il lettore Gryphon™ BT all'interno del raggio di comunicazione radio (10 metri).
Qualsiasi modifica alla configurazione radio dovrebbe essere effettuata in questa fase, prima di effettuare la connessione radio.
3. Dal dispositivo Bluetooth® Master eseguire la procedura Discovery (secondo la procedura indicata nella documentazione del dispositivo Master Bluetooth®), per riconoscere i lettori Gryphon™ BT nel raggio di comunicazione radio.
4. Verificare che **"Gryphon™ BTX00"** appaia tra i dispositivi individuati dalla procedura Discovery.
5. Richiedere una connessione SPP con Gryphon™ BT assicurandosi di disabilitare qualsiasi codice PIN e/o altri parametri per l'accoppiamento dei

dispositivi Bluetooth®. Gryphon™ BT è sempre individuabile dalla procedura Discovery e si può connettere senza bisogno di un PIN.

**NOTE**

Se non si riesce a disabilitare il PIN del dispositivo Bluetooth® Master, utilizzare il PIN "1234". Il Gryphon™ BT Slave emetterà quattro toni ascendenti per indicare la connessione radio.

Una volta stabilita la connessione radio con il lettore (v. la tabella a pag. 24) è possibile iniziare la trasmissione dei dati.

Se il dispositivo Master Bluetooth® può supportare una piconet, è possibile stabilire la comunicazione con un massimo di 7 lettori Slave contemporaneamente.

Gryphon™ BT Master

Un Gryphon™ BT è Master quando il dispositivo remoto Bluetooth® è Slave, ad esempio con una stampante per codici a barre Bluetooth®. Una volta impostato come Master, un lettore Gryphon™ BT deve essere configurato con l'indirizzo del dispositivo Slave con il quale vuole comunicare.

Di default, all'accensione il lettore inizia la comunicazione con lo Slave. Se la connessione va a buon fine il lettore può inviare codici a barre al dispositivo Slave.

Se la connessione non va a buon fine, si può tentare una connessione manuale premendo due volte sul grilletto del lettore. Le connessioni radio possono anche essere gestite manualmente come descritto nel Gryphon™ BT Reference Manual sul CD-ROM di configurazione.

Durante la richiesta di connessione o disconnessione radio con un dispositivo Bluetooth® Slave remoto, il lettore emette una serie di ticchettii e brevi lampeggiamenti del LED.

STATO SLEEP

Il microprocessore nel lettore va in stato "Sleep" dopo 5 minuti di inattività per ridurre il consumo di energia.

TRASMISSIONE DEI DATI

La trasmissione dei dati può essere trasparente (nessun protocollo ACK/NACK) quando tutti i caratteri vengono letti e immediatamente spediti all'Host (valore di default). In alternativa, la trasmissione dei dati può avvenire con controllo di flusso (con protocollo ACK/NACK) quando, dopo ogni lettura, il Gryphon™ BT attende un segnale dall'Host remoto di ricezione dei dati prima di leggere e spedire il codice successivo.



NOTA

Il parametro handshaking RTS/CTS dovrebbe essere impostato dal driver COM Bluetooth® per una corretta comunicazione seriale. Se non viene utilizzata, la linea RTS deve essere portata ad un livello che non blocca tale comunicazione.

LED DI STATO

LED blu	Significato
1 lampeggiamento / 2 sec.	Connessione radio
2 lampeggiamenti / 2 sec.	Assenza di connessione radio
1 lampeggiamento / 4 sec.	Stato sleep e connessione radio
2 lampeggiamenti / 4 sec.	Stato sleep e assenza di connessione radio
1 lampeggiamento	Buona lettura
Brevi lampeggiamenti (solo Master)	Tentativi di connessione / ri-connessione

Per maggiori dettagli ed altri significati degli indicatori di Gryphon™ BT (LED, spot blu e beeper) consultare il Gryphon™ BT Reference Manual sul CD-ROM di configurazione.

CONFIGURAZIONE DEL GRYPHON™ BT

Configurare il Gryphon™ BT scegliendo una delle due procedure qui di seguito e leggendo i codici nell'ordine in cui sono presentati.

GRYPHON™ BT SLAVE

Gryphon™ BT – Ripristino dei Default

1.



Gryphon™ BT Slave

2.



ORA IL LETTORE, UNA VOLTA CONNESSO VIA RADIO, PUÒ ESSERE INDIVIDUATO TRAMITE LA PROCEDURA DISCOVERY DA UN DISPOSITIVO MASTER BLUETOOTH® ED È PRONTO A LEGGERE CODICI A BARRE.

GRYPHON™ BT MASTER

Nota: per la selezione dei caratteri esadecimali del passo 4, utilizzare la tabella alla fine di questo manuale.

1. Gryphon™ BT - Ripristino dei default



2. Gryphon™ BT Master



3. Inizio della Configurazione



4. Attribuzione dell'indirizzo del dispositivo Bluetooth® remoto (slave)



+

12 caratteri per l'indirizzo del dispositivo remoto Bluetooth® specificati in ogni dispositivo Bluetooth®.

5. Termine e Salvataggio della Configurazione



6. Richiesta di Connessione Radio con lo Slave



Se la connessione non va a buon fine, è possibile tentare una connessione manuale premendo due volte sul grilletto del lettore.

IL LETTORE È PRONTO A LEGGERE I CODICI SECONDO LA CONFIGURAZIONE DI DEFALUT.

GRYPHON™ BT – CONFIGURAZIONE DI DEFAULT

FORMATO DEI DATI

identificatore del codice disabilitato, impostazione del campo disabilitato, trasmissione della lunghezza del codice disabilitato, sostituzione di un carattere disabilitato, address stamping disabilitato, address delimiter disabilitato, *nessun header, terminatori = CR-LF*.

RISPARMIO ENERGETICO

scan rate 270 scansioni/sec.

CONFIGURAZIONE DEL LETTORE

modalità operativa dell' hand-held, hardware del trigger, livello del trigger abilitato, timeout assente, Flash On = 1 sec, Flash Off = 0.6 sec, una lettura per ciclo, tempo di safety 0.5 sec, intensità tono alta, tono 2, tipo tono singolo, lunghezza tono breve, durata del beep di buona lettura media.

CONFIGURAZIONE DEL DECODER

compensazione ink spread abilitata, controllo di overflow abilitato, controllo interdigit abilitato, Puzzle Solver™ disabilitato, decoding safety = una lettura.

CODICI SELEZIONATI

codici abilitati

BT200	Code PDF417
BT100 BT200	<p>EAN 8/EAN 13 / UPC A/UPC E senza ADD ON trasmissione del check digit, nessuna conversione Interleaved 2/5 controllo e trasmissione del check digit, lunghezza variabile da 4 a 99 caratteri</p> <p>Standard Code 39 nessun controllo del check digit, lunghezza variabile da 1 a 99 caratteri</p> <p>Code 128, lunghezza variabile; 1-99 caratteri</p>

codici disabilitati

BT100	<i>EAN 128, ISBT128, Code 93, Codabar, codici farmaceutici, MSI, Plessey, Telepen, Delta IBM, Code 11, Code 16K, Code 49, codici RSS.</i>
BT200	<i>EAN 128, ISBT128, Code 93, Codabar, codici farmaceutici, codici RSS</i>

PARAMETRI DI FORMATTAZIONE AVANZATA

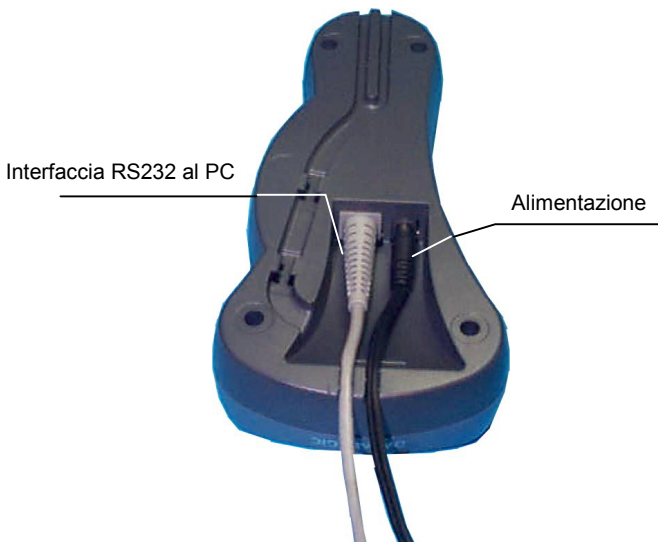
concatenazione disabilitata, nessun formato avanzato definito, formato delle stampanti Zebra disabilitato.

CONFIGURAZIONE DELLA RADIO

timeout del protocollo radio = 3 secondi, tentativo di ritrasmissione disabilitato, nessun protocollo ACK/Nack né frame packing, power off timeout 4 ore, nome user-friendly = "Gryphon™ BTx00", controllo del beeper per la risposta della radio = buona decodifica e buona ricezione, ruolo Bluetooth® = Slave, indirizzo di destinazione = 000000000000, auto-connesione abilitata, auto-riconnesione abilitata.

CONFIGURAZIONE CON CAVO SERIALE

Il C-GRYPHON non solo consente di caricare le batterie ma può essere connesso ad un PC utilizzando un cavo ad interfaccia RS232 per inviare nuove stringhe di configurazione dal PC al lettore (ad es. tramite DL Sm@rtSet™), oppure per aggiornare il software applicativo sul Gryphon™ BT.



Connettore per l'interfaccia del PC

Per effettuare queste funzioni è necessario collegare il C-GRYPHON ed il PC tramite il cavo RS232, connettere l'alimentatore al C-GRYPHON e posizionare correttamente il lettore Gryphon™ BT sul caricabatterie.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche elettriche	
Tipo di batterie	2 celle AA NiMh* 1,2 V – 1850 mAh o 2100 mAh
Tempo di ricarica per NiMh	4 - 5 ore
Autonomia tipica in lettura continua	24.000 letture NiMh
Frequenza di scansione	270 scansioni / sec.
Indicatori	LED, Spot di buona lettura, Beeper
Caratteristiche ottiche del laser	
Sensore	CCD solid state (3648 pixels)
Illuminatore	LED array
Lunghezza d'onda luce laser	630 ~ 670 nm
Massima potenza di uscita del LED	0,33 mW
Classe di sicurezza del LED	Classe 1 EN 60825-1
Campo di lettura	vedi diagramma di lettura (p. 82)
Risoluzione massima	0,076 mm, 3 mils
Contrasto di stampa min.	15% (Datalogic Test Chart)
Caratteristiche radio	
Versione Bluetooth®	Bluetooth® 1.1
Profili supportati	Serial Prot Profile
Frequenza di lavoro	da 2.4000 a 2.4835 GHz
Potenza Effettiva Emessa	2,5 mW (classe 2)
Portata (in assenza di ostacoli)	10 m.
Caratteristiche ambientali	
Temperatura di lavoro	da 0 °C a + 40 °C
Temperatura di immagazzinamento senza batteria	da -20 °C a + 70 °C
Umidità	90% senza condensa
Resistenza alla caduta	IEC 68-2-32 Test ED
Classe di protezione	IP30
Caratteristiche meccaniche	
Peso (con batterie)	280 g. circa
Dimensioni	179 x 81 x 98 mm
Materiale	ABS e policarbonato costampati a gomma

* Può essere alimentato anche da batterie NiCd o alcaline (non ricaricabili) di formato AA.

C-GRYPHON	
Caratteristiche Elettriche	
Tensione di alimentazione	9..28 Vdc
Potenza assorbita in carica	max. 8 W (in carica)*
Indicatori	In carica (rosso) Carica completa (verde) Spia alimentazione (giallo)
Tempo di ricarica	Batterie NiMh/NiCd: 4 - 5 ore
Caratteristiche Ambientali	
Temperatura di lavoro	0° to +40 °C
Temperatura di immagazzinamento	-20° to +70 °C
Umidità	90 % senza condensa
Classe di protezione	IP30
Comunicazione	
Interfaccia	RS232
Baud Rate	9600
Bit di Dato	8
Bit di Stop	1
Parità	nessuna
Caratteristiche Meccaniche	
Peso	circa 250 g.
Dimensioni	208 x 107 x 55.5 mm
Materiale	ABS

* Disponendo di un regolatore switching, l'assorbimento di potenza del C-GRYPHON è costante: all'aumentare della tensione, la corrente assorbita diminuisce.

TROUBLESHOOTING

PROBLEMA

Un beep o un LED segnalano l'interruzione della comunicazione radio con il dispositivo remoto Bluetooth®.

SOLUZIONE

- E' possibile che la distanza dal dispositivo remoto Bluetooth® sia superiore a 10 m oppure che un ostacolo abbia interrotto la comunicazione.
- Riavviare la comunicazione.

PROBLEMA

Il lettore è Master e non è in grado di iniziare la connessione radio con il dispositivo remoto Bluetooth®.

SOLUZIONE

- Avvicinare il lettore al dispositivo remoto Bluetooth® e tentare di riavviare la connessione radio.
- Assicurarsi che:
 - il dispositivo remoto Bluetooth® sia alimentato;
 - la versione di protocollo sia compatibile con il protocollo di Gryphon™ BT;
 - il dispositivo remoto Bluetooth® non sia già connesso ad un altro dispositivo BT con lo stesso SPP.
- Ripetere la procedura di attribuzione dell'indirizzo del dispositivo remoto Bluetooth®.
- Visualizzare la configurazione del Gryphon™ BT appoggiando il lettore sul C-GRYPHON ed inviando il comando di Trasmissione della Configurazione.

PROBLEMA

Il dispositivo remoto Bluetooth® individua un Gryphon™ BT nel suo raggio di comunicazione ma non è in grado di comunicare con esso.

SOLUZIONE

- Assicurarsi che:
 - il dispositivo remoto Bluetooth® non abbia una protezione di comunicazione (ad es. una password);
 - la versione di protocollo sia compatibile con quella di Gryphon™ BT.

PROBLEMA

Il raggio di comunicazione del Gryphon™ BT sembra essere inferiore ai 10 m.

SOLUZIONE

- Verificare che non ci siano ostacoli alla trasmissione radio tra i dispositivi.

DISPONIBILI NEL NOSTRO SITO WEB

Datalogic fornisce servizi e supporto tecnico tramite il suo sito web: Connettersi al sito www.datalogic.com/services e cliccare sui [link](#) indicati per avere ulteriori informazioni, come elencato di seguito:

- [Datalogic Services - Warranty Extensions and Maintenance Agreements](#)
- [Downloads - Software Downloads, Manuals and Catalogues](#)
- [Contact Us - Listing of Datalogic Subsidiaries and Quality Partners](#)
- [Authorised Repair Centres](#)
- [Products >Hand-Held Readers >Software Tools - DL Sm@rtSet™](#)
DL Sm@rtSet™ è un programma per il sistema operativo Windows che permette la configurazione del lettore da PC tramite l'interfaccia RS232. E' inoltre possibile la stampa dei codici a barre di configurazione.

GARANZIA

Datalogic garantisce questo prodotto contro difetti di fabbricazione e di materiali per 24 mesi dalla data di consegna, a condizione che il prodotto sia utilizzato come previsto.

Datalogic si riserva la facoltà di riparare o sostituire il prodotto. Quanto sopra non prolunga la garanzia originale.

La garanzia non si applica a prodotti utilizzati in modo non corretto, danneggiati accidentalmente, sottoposti a riparazioni non autorizzate o manomessi.

BREVETTI

Questo prodotto è [licenziato](#) sotto uno o più dei seguenti brevetti U.S.A.:

4,894,523; 5,021,642; e 6,158,661

Questo prodotto è [coperto](#) da uno o più dei seguenti brevetti:

Brevetti U.S.A.: 5,992,740; 6,305,606 B1; 6,631,846 B2; 6,517,003 B2; e 6,712,271 B2;

Brevetti europei: 851,378 B1; 895,175 B1; 962,880 B1; 997,760 B1; e 1,128,315 B1.

Altri brevetti sono in attesa di approvazione.

CONFORMITÀ

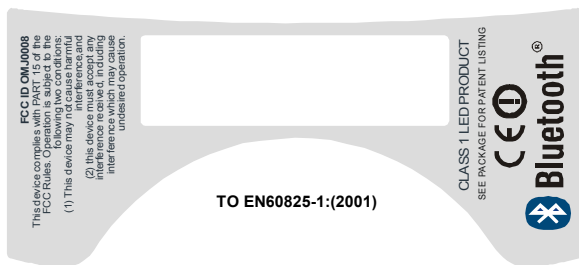
Questo apparecchio può essere aperto solo da personale qualificato.

Prima di aprire l'apparecchio, rimuovere le batterie.

Prendi contatto con l'autorità competente per la gestione degli apparati a radio frequenza del tuo paese, per verificarne l'eventuale necessità della licenza d'uso. Inoltre puoi trovare ulteriori informazioni al sito:
<http://europa.eu.int/comm/enterprise/rtte/spectr.htm>.



CLASSE DEL LED



GRYPHON™ BT

Guide Rapide



DESCRIPTION ET UTILISATION

Les lecteurs de la série Gryphon™ BT, associés à un système Bluetooth® compatible, représentent un outil de lecture radio conçu pour la collecte, le décodage et la transmission de données codées à barres.

Gryphon™ BT (Gryphon™ Bluetooth®) est un lecteur CCD radio communiquant sur la bande 2.4 GHz ISM et utilisant le protocole série (SPP). Le système Bluetooth® compatible peut être soit un ordinateur (portable ou non), un PDA, une imprimante, etc. avec un dispositif Bluetooth® intégré ou extérieur (par ex. un adaptateur Bluetooth®).

Grâce à ce Guide d'Installation Rapide, vous pouvez initialiser le lecteur à l'aide des valeurs par défaut. Pour plus de détails concernant les commandes de configuration générales, se référer au Gryphon™ BT Reference Manual sur le CD-ROM de configuration.

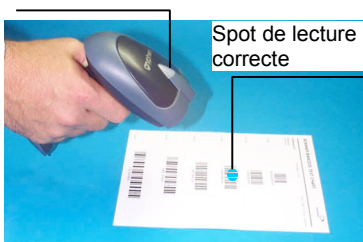
Les lecteurs Gryphon™ BT lisent instantanément les codes à barres à **distance**. Il suffit de viser le code et d'appuyer sur la gâchette. Le faisceau sortant de la fenêtre de lecture de l'appareil lit le code. Ce faisceau doit être centré sur le code à barres à lire et doit le traverser de part en part.

ANGLE DE LECTURE

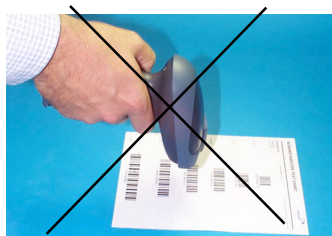
Pour des prestations optimales inclinez la douchette par rapport au code à lire, afin d'éviter des réflexions directes qui pourraient compromettre la performance de lecture (voir la figure ci-dessous).

La lecture est confirmée par un beep sonore ainsi que par un spot bleu qui illumine le code lu.

LED de lecture correcte



OK



déconseillé






Pour utiliser le lecteur Gryphon™ BT, il faut:

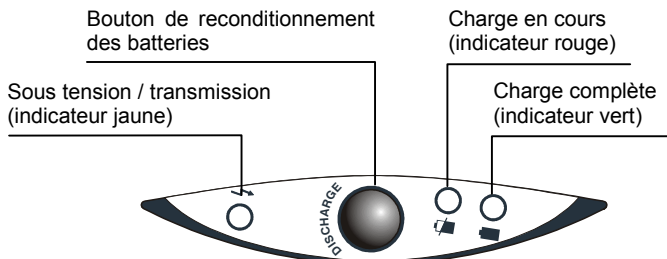
1. Avoir une unité éloignée Bluetooth® (avec une carte radio Bluetooth® intégrée ou bien avec un adaptateur Bluetooth® externe) prêt à l'utilisation. Consultez la documentation de votre unité Bluetooth®.
2. Charger la batterie du Gryphon™ BT en utilisant le chargeur C-GRYPHON et suivre la procédure décrite ci-après dans ce manuel. Pour une charge complète, comptez 4 à 5 heures avec une batterie NiMH de 1850mAH ou de 2100mAH.
3. Configurer le Gryphon™ BT selon les instructions contenues dans ce manuel au paragraphe "Configuration du Gryphon™ BT".

CHARGE DE LA BATTERIE

Si vous placez le lecteur sur le chargeur C-GRYPHON vous pouvez charger les batteries du Gryphon™ BT. Assurez-vous que l'indicateur de charge de la batterie en cours soit allumé.

Les indicateurs qui se trouvent sur la face avant de la base signalent les différents états de charge:

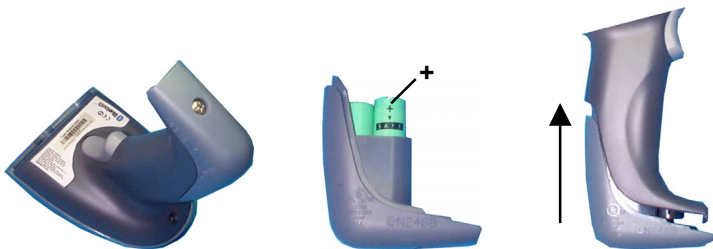
	INDICATEUR	ETAT
	Sous tension / transmission	Jaune Allumé = C-GRYPHON est actif. Jaune Clignotant = C-GRYPHON reçoit les commandes depuis le host.
	Charge en cours	Rouge Allumé = la charge de la batterie est en cours. Rouge Clignotant = la décharge de la batterie est en cours.
	Charge complète	Vert Allumé = la charge de la batterie est terminée.
 	Charge en cours + Charge complète	Rouge et Vert Clignotant simultanément = le lecteur est mal placé sur le chargeur.



Après de nombreux cycles de recharge, l'autonomie des batteries NiMh et NiCd peut diminuer. Pour retrouver une autonomie optimale, poser le lecteur sur le chargeur C-GRYPHON et appuyer sur le bouton de "reconditionnement des batteries". Un cycle de décharge peut durer jusqu'à 2 heures.

Changer la Batterie

Si l'opération n'a plus aucun effet, changer la batterie. Pour cela, dévisser la vis située sur le capot de la batterie du Gryphon™ BT, remplacer l'ancienne batterie par la nouvelle, introduire le capot dans le manche du lecteur et revisser le capot (voir figures ci-dessous).



ATTENTION

Mettre au rebut les anciennes batteries conformément aux dispositions légales.

Connexion

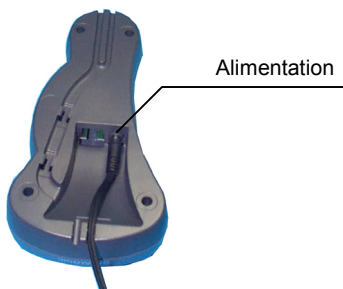


ATTENTION

Effectuez les connexions uniquement lorsque l'appareil n'est pas sous tension.

Mettez sous tension le C-GRYPHON en connectant un alimentateur au connecteur qui se trouve sur la base du chargeur.

C-GRYPHON est prêt pour charger les lecteurs Gryphon™ BT avec des batteries NiMh ou NiCd.



Connecteur pour l'alimentation du C-GRYPHON

FONCTIONNEMENT DU GRYPHON™ BT

CONNEXION RADIO

Une fois la connexion radio Bluetooth® établie, le lecteur Gryphon™ BT peut être Esclave ou bien Maître.

La LED bleue et / ou le signal sonore indiquent toujours l'état de la connexion radio du lecteur (voir aussi le tableau à la page 40):

- la connexion radio est signalée par un clignotement à intervalles réguliers de la LED bleue; si le lecteur n'est pas connecté la LED émet deux courts clignotements à intervalles réguliers;
- pendant la procédure d'initialization, si la tentative de connexion réussit, le lecteur émet quatre tonalités ascendentes;
- la déconnexion est signalée par quatre tonalités descendentes.

Gryphon™ BT Esclave

Un lecteur Gryphon™ BT peut être Esclave lorsqu'il envoie des codes à barres à un système Bluetooth® Maître distant tel qu'un PC (portable ou non), un PDA etc, qui a initialisé la communication..

Une fois configuré comme Esclave, le lecteur n'a pas besoin d'une configuration particulière pour communiquer. Il est toutefois possible de configurer certains paramètres radio pour améliorer les performances du système ainsi que la sécurité de la transmission des données (consulter le Gryphon™ BT Reference Manual sur le CD-ROM de configuration). Au démarrage, le lecteur doit simplement attendre que le Maître initialise la communication radio.

La procédure générale recommandée pour les applications où Gryphon™ BT est utilisé comme Esclave est la suivante :

1. Branchez le système Bluetooth® Maître distant (ex. PC portable ou non).
2. Branchez le lecteur Gryphon™ BT dans la zone de portée de communication radio (10 mètres).
Toute modification de la configuration radio devra être effectuée à ce niveau, avant que la connexion radio ait lieu.
3. Depuis le système Bluetooth® Maître, suivez la procédure de détection (procédure illustrée dans la documentation de l'unité Bluetooth® Maître), pour reconnaître le(s) lecteur(s) Gryphon™ BT dans la zone de portée de la communication radio.
4. Vérifiez que le "**Gryphon BT X00**" a bien été identifié parmi les dispositifs détectés.
5. Effectuez une connexion SPP avec le Gryphon™ BT. Assurez-vous d'avoir préalablement désactivé toute clé (code PIN) et/ou tout paramètre

de couplage. Le Gryphon™ BT peut être détecté et peut communiquer sans aucun code PIN.

**NOTE**

Si le code PIN de l'entité Bluetooth® Maître ne peut pas être désactivé, utiliser le code PIN "1234". Le Gryphon™ BT Esclave émettra quatre tonalités ascendantes pour indiquer la connexion radio.

Dès que le lecteur Gryphon™ BT indique que la connexion radio est active (voir le tableau expliquant les états des indicateurs), vous pouvez commencer la transmission des codes à barres.

Si le système Bluetooth® distant peut supporter un piconet (réseau composé de plusieurs entités Bluetooth®), la communication peut être établie avec un maximum de 7 lecteurs Esclaves en même temps.

Gryphon™ BT Maître

Un lecteur Gryphon™ BT est Maître lorsque l'entité Bluetooth® distante est Esclave, par exemple avec une imprimante de codes à barres Bluetooth®. Une fois configuré comme Maître, le lecteur doit être configuré avec l'adresse de l'entité Esclave avec laquelle il doit communiquer.

Par défaut, au démarrage le lecteur initialise la communication en mode Esclave. Quand la connexion est établie, le lecteur peut transmettre des codes à barres à l'entité Esclave.

Si la connexion ne s'établit pas, vous pouvez tenter une connexion manuelle en appuyant deux fois sur la gâchette. La connexion radio peut être également gérée manuellement comme décrit dans le Gryphon™ BT Reference Manual dans le CD-ROM de configuration.

Pendant la requête de connexion ou déconnexion radio avec une entité Bluetooth® Esclave, le lecteur émet des crépitements ainsi que de courts clignotements de la LED bleue.

ETAT DE VEILLE

Le lecteur se met automatiquement en état de veille après 5 minutes d'inactivité (aucun code lu) pour une réduction de la consommation d'énergie.

TRANSMISSION DE DONNEES

La transmission des données peut être transparente (aucun protocole ACK/NACK): chaque caractère lu est envoyé immédiatement au Host (valeur par défaut). A l'inverse, la transmission des données peut s'effectuer avec un contrôle du flux (avec protocole ACK/NACK): après chaque lecture, le Gryphon™ BT attend un acquittement de bonne réception des données de la part du host avant de lire et de transmettre le code suivant.



NOTE

Le contrôle hardware RTS/CTS doit être configuré par le driver Bluetooth® COM pour une communication série correcte. S'il n'est pas utilisé, la ligne RTS doit être forcée à un niveau qui ne bloque pas cette communication.

INDICATEUR D'ETAT

LED bleue	Signification
1 clignotement / 2 sec.	Connexion radio active
2 clignotements / 2 sec.	Connexion radio inactive
1 clignotement / 4 sec.	Etat sleep et connexion radio active
2 clignotements / 4 sec.	Etat sleep et connexion radio inactive
1 clignotement	Bonne lecture
Courts clignotements (Maître seulement)	Tentatives de connexion / re-connexion

Pour plus de détails et d'autres explications concernant les indicateurs du Gryphon™ BT (LED, spot bleu et beeper), consultez le Gryphon™ BT Reference Manual sur le CD-ROM de configuration.

CONFIGURATION DU GRYPHON™ BT

Configurez votre lecteur Gryphon™ BT en choisissant l'une des deux procédures ci-dessous et en lisant les codes dans la séquence indiquée.

GRYPHON™ BT SLAVE

Configuration Gryphon™ BT par défaut



1.

Gryphon™ BT Esclave



2.

VOTRE LECTEUR EST ALORS PRET POUR ETRE IDENTIFIE - SELON LA PROCEDURE DE DETECTION (CONNEXION VIA RADIO) - PAR UN SYSTEME BLUETOOTH® MAITRE ET POUR LIRE DES CODES A BARRES.

GRYPHON™ BT MAITRE

Note: pour la sélection des caractères hexadécimaux dans le point 4, utilisez le tableau à la fin de ce manuel.

1. Configuration Gryphon™ BT par défaut



2. Gryphon™ BT Maître



3. Initialisation de la configuration



4. Attribution de l'Adresse du système Bluetooth® Distant (Esclave)



+

12 caractères pour l'adresse du système Bluetooth® distant spécifiés dans chaque dispositif Bluetooth®.

5. Fin et enregistrement de la configuration



6. Requête de la connexion radio avec le Slave



Si la connexion ne s'établit pas, vous pouvez tenter une connexion manuelle en appuyant deux fois sur la gâchette.

VOTRE LECTEUR EST ALORS PRET POUR LIRE DES CODES A BARRES SELON LES VALEURS DE DEFAULT.

GRYPHON™ BT – CONFIGURATION PAR DEFAUT

FORMAT DES DONNEES

code d'identification désactivé, ajustement de champ désactivé, transmission de la longueur du code désactivée, substitution de caractère désactivée, *préfixe d'identification désactivé, identifiant délimiteur désactivé, pas de préfixe, suffixe = CR-LF*

ECONOMIE D'ENERGIE

Vitesse de lecture 270 scans/s

CONFIGURATION DE LECTURE

mode d'utilisation manuelle, déclenchement hardware, déclenchement actif sur niveau, pas de timeout, Flash On = 1 sec, Flash Off = 0.6 sec, une lecture par cycle, temps de sécurité 0.5 sec, intensité du bip haute, ton N°2, bip mono ton, temps du bip court, temps d'illumination du spot de bonne lecture moyen

PARAMETRES DU DECODEUR

Mauvaise impression activée, contrôle du dépassement activé, contrôle intercode activé, Puzzle Solver™ désactivé, sécurité de décodage = une lecture

SELECTION DU CODE

codes activés

BT200	Code PDF417
BT100 BT200	EAN 8/EAN 13 / UPC A/UPC E sans ADD ON Transmission du check digit, pas de conversion Code 2/5 entrelacé vérification et transmission du caractère de contrôle, longueur variable de 4 à 99 caractères Code 39 standard Vérification du caractère de contrôle désactivé, longueur variable de 1 à 99 caractères Code 128, longueur du code variable de 1 à 99 caractères

codes désactivés

BT100	<i>EAN 128, ISBT128, Code 93, Codabar, codes pharmaceutiques, MSI, Plessey, Telepen, Delta IBM, Code 11, Code 16K, Code 49, famille RSS.</i>
BT200	<i>EAN 128, ISBT128, Code 93, Codabar, codes pharmaceutiques, famille RSS</i>

PARAMETRES DE FORMATAGE AVANCE

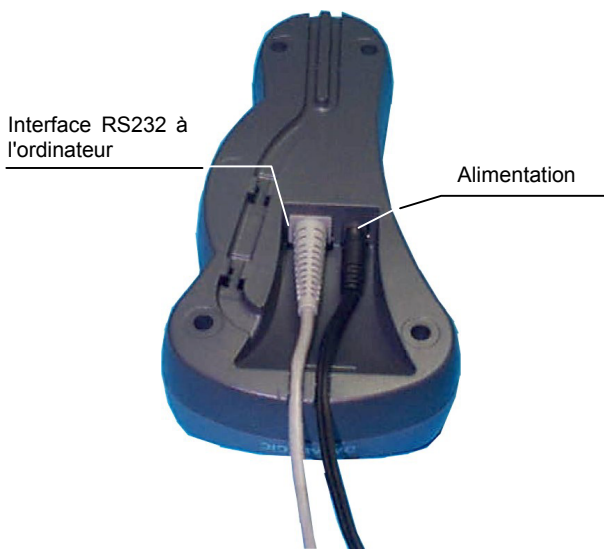
concaténation désactivé, pas de format avancé défini, format de l'imprimante Zebra = désactivé

PARAMETRES DE LA RADIO

timeout radio = 3 secondes, nouvelle transmission = aucune, pas de protocole ACK/NACK "frame packing", timeout d'extinction = 4 heures, nom d'utilisateur = "Gryphon BTx00", bip pour réponse radio = bonne lecture et bonne réception, mode Bluetooth® = Esclave, adresse de destination = 000000000000, auto-connexion = activé, auto-reconnexion = activé

CONFIGURATION EN UTILISANT UN CABLE SERIE

Non seulement le C-GRYPHON charge la batterie mais, connecté à l'ordinateur via un câble RS232, il peut être utilisé pour envoyer des commandes de configuration au lecteur depuis l'ordinateur (par ex. en utilisant le logiciel DL Sm@rtSet™) ou bien pour mettre à jour le logiciel du lecteur Gryphon™ BT.



Connecteur pour l'interface de l'ordinateur

Pour effectuer ce type de configuration, connectez le câble RS232 entre le C-GRYPHON et l'ordinateur. Connectez l'alimentation au C-GRYPHON et posez correctement le lecteur Gryphon™ BT sur le chargeur.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques électriques	
Type de batterie	batterie 2AA NiMh* 1.2 V – 1850 mAh ou 2100 mAh
Temps de charge NiMh	4 - 5 heures
Autonomie opérationnelle (pour une lecture en continue)	24.000 lectures – NiMh
Indicateurs	LED, Spot de lecture correcte Beeper
Caractéristiques optiques	
Capteur	CCD (3648 pixels)
Voyants lumineux	LEDs
Longueur de champ	630 ~ 670 nm
Puissance Max. LED	0.33 mW
Norme de sécurité LED	Classe 1 EN 60825-1
Profondeur de champ	voir l'abaque de lecture à la p. 82
Résolution max.	0.076 mm, 3 mils
PCS minimum	15% (Datalogic Test Chart)
Caractéristiques Radio	
Version Bluetooth®	Bluetooth® 1.1
Profils supportés	Série SPP
Fréquence radio	2.4000 to 2.4835 GHz
Energie Réelle Émise	2.5 mW (class 2)
Portée (en champ libre)	10 m.
Caractéristiques ambiantes	
Température de fonctionnement	0 °C à + 40 °C
Température de stockage sans batteries	-20 °C à + 70 °C
Humidité	90% sans condensation
Résistance aux chocs	1.8 m
Classe de protection	IP30
Caractéristiques mécaniques	
Poids (avec batterie)	environ 280 g.
Dimensions	179 x 81 x 98 mm
Boîtier	ABS, Polycarbonate et caoutchouc moulé

* Possibilité d'utiliser également des batteries NiCd ou Alkaline AA non-rechargeables.

C-GRYPHON	
Caractéristiques électriques	
Tension	9..28 Vdc
Consommation *	max. 8 W (en charge)*
Indicateurs	Chargeur On LED rouge Charge complète LED verte Sous tension / transmission LED jaune
Temps de recharge	Batteries NiMh / NiCd: 4 - 5 heures
Caractéristiques Ambiantes	
Température de fonctionnement	0° à +40 °C
Température de stockage	-20° à +70 °C
Humidité	90% sans condensation
Classe de protection	IP30
Communication	
Interface	RS232
Vitesse de transmission	9600
Bit de données	8
Bit de stop	1
Parité	sans
Caractéristiques Mécaniques	
Poids	environ 250 g
Dimensions	208 x 107 x 55.5 mm
Boîtier	ABS

* Ayant un système de régulation interne, le C-GRYPHON garde toujours la même puissance quelque soit le courant fourni, c'est à dire que la tension augmente quand le courant fourni diminue.

PROBLEMES / SOLUTIONS

PROBLEME

Un bip ou une LED signalent une interruption de la communication radio avec l'entité Bluetooth[®] distante.

SOLUTION

- Il est possible que la distance de l'entité Bluetooth[®] est plus de 10 m ou bien qu'un obstacle ait interrompu la communication.
- Redémarrer la communication radio.

PROBLEME

Le lecteur est Maître mais il n'est pas capable d'initier la communication radio avec l'entité Bluetooth[®] distante Esclave.

SOLUTION

- Approchez le lecteur à l'entité Bluetooth[®] distante et essayez de redémarrer la communication.
- Assurez-vous que:
 - l'entité Bluetooth[®] distante soit alimentée;
 - la version de protocole soit compatible avec celle de Gryphon[™] BT;
 - l'entité Bluetooth[®] distante ne soit pas déjà connectée à un autre dispositif BT avec le même SPP.
- Répétez la procédure d'attribution de l'adresse de l'entité Bluetooth[®] distante.
- Visualisez la configuration du Gryphon[™] BT en positionnant le lecteur sur le C-GRYPHON et en envoyant la commande de Transmission de la Configuration.

PROBLEME
L'entité Bluetooth® distante détecte un Gryphon™ BT dans sa portée de communication radio mais elle n'arrive pas à communiquer avec lui.
SOLUTION
<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que:<ul style="list-style-type: none">- l'entité Bluetooth® distante n'ait aucune protection de communication (par ex. mot de passe);- la version de protocole soit compatible avec celle de Gryphon™ BT.

PROBLEME
Il semble que la portée de la communication radio du Gryphon™ BT soit inférieure à 10m.
SOLUTION
<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez qu'il n'y ait aucun obstacle à la transmission radio entre l'émetteur et le récepteur.

SERVICES ET SUPPORT

Datalogic fournit différents services et une aide technique en ligne. Connectez-vous sur www.datalogic.com/services et cliquez sur le lien indiqué pour obtenir des informations complémentaires sur:

- **Datalogic Services - Warranty Extensions and Maintenance Agreements**
- **Downloads - Software Downloads, Manuals and Catalogues**
- **Contact Us - Listing of Datalogic Subsidiaries and Quality Partners**
- **Authorised Repair Centres**
- **Products >Hand-Held Readers >Software Tools - DL Sm@rtSet™**

DL Sm@rtSet™ est un programme, appartenant au système Windows, qui permet la configuration des appareils en utilisant l'ordinateur. Il permet une configuration via l'interface RS232 ou bien en imprimant les codes à barres de configuration.

GARANTIE

Datalogic garantit ce produit de tout défaut de fabrication ou des matériels pendant 24 mois à compter de la date de livraison, à condition que le produit soit utilisé correctement.

Datalogic a la faculté de réparer ou de remplacer ce produit. Ces mesures ne prolongeront pas l'échéance de la garantie.

La garantie ne s'applique pas aux produits qui ont été utilisés de façon incorrecte, accidentellement endommagés, soumis à des réparations non autorisées.

BREVETS

Ce produit est sous licence pour un ou plusieurs brevets des Etats Unis suivants:

4,894,523; 5,021,642; et 6,158,661

Ce produit est couvert par un ou plusieurs brevets:

Brevets des Etats Unis: 5,992,740; 6,305,606 B1; 6,631,846 B2; 6,517,003 B2; et 6,712,271 B2;

Brevets Européens: 851,378 B1; 895,175 B1; 962,880 B1; 997,760 B1; et 1,128,315 B1.

D'autres brevets sont en cours de validation.

CONFORMITE

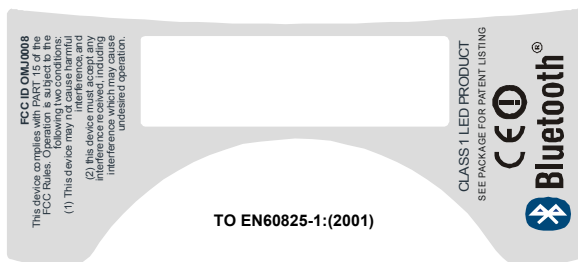
L'appareil ne doit être ouvert que par une personne qualifiée.

Avant l'ouverture de l'appareil, enlever les batteries.

Contactez l'autorité compétente pour la gestion des appareils radio fréquence de votre pays pour vérifier la nécessité du permis d'usage. Pour tout renseignement vous pouvez consulter le site web:
<http://europa.eu.int/comm/enterprise/rtte/spectr.htm>.



CLASSE DE LED



GRYPHON™ BT

Kurzanleitung



BESCHREIBUNG UND GEBRAUCHSANWEISUNG

Gryphon™ BT Leser bilden mit einem Bluetooth® kompatiblen Funkempfänger ein kabelloses System, zur Erfassung, Dekodierung und Übertragung von Strichcodedaten.

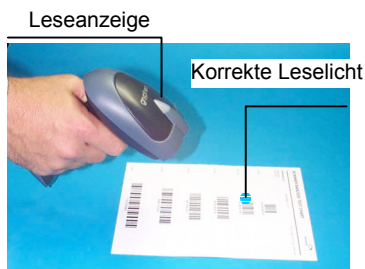
Der Gryphon™ BT (Gryphon™ Bluetooth®) ist ein kabelloser CCD Handscanner, der Daten im 2,4GHz ISM Band überträgt. Das Übertragungsprotokoll entspricht dem SPP Standard (Serial Port Profile). Die Bluetooth® kompatible Gegenstelle kann ein PC, PDA oder Drucker mit integriertem Bluetooth® Empfänger, oder externem Bluetooth® Adapter sein.

Mit Hilfe dieser Kurzanleitung kann der Gryphon™ BT in Betrieb genommen werden. Alle Parameter werden auf die Grundeinstellung gesetzt, diese können mit dem Handbuch verändert werden, welches sich auf der beiliegenden CD-ROM befindet.

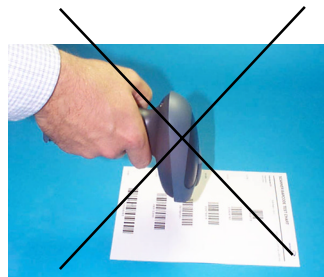
Gryphon™ BT Scanner lesen Strichcodes **auf Abstand**. Nach Drücken der Auslösetaste wird der Scanner auf den Barcode gerichtet, so dass die Mitte des roten Lesebalkens den Code vollständig abdeckt.

LESEWINKEL

Eine optimale Lesegarantie ist gewährleistet, wenn der Benutzer das Lesegerät bzgl. der Oberfläche, der sich auf dem Code befindet, etwas neigt, um eine direkte Reflexion zu vermeiden, wie unten im Bild gezeigt wird. Das erfolgreiche Lesen wird durch einen Piepton und ein rundes blaues Licht angezeigt.



OK



nicht zu empfehlen





Um das Gryphon™ BT Lesesystem zu nutzen muss:

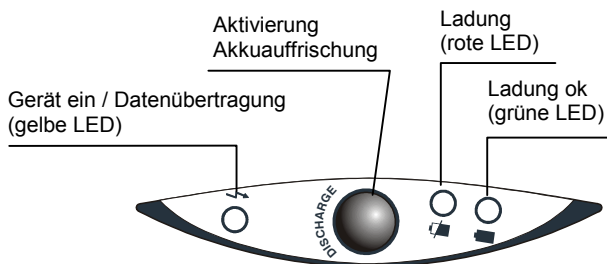
1. ein betriebsbereiter Bluetooth® - kompatibler Empfänger bereit stehen (integriert oder externer Adapter). Siehe Dokumentation es Bluetooth® Empfängers.
2. der Gryphon™ BT mit Hilfe des Ladegerätes C-GRYPHON geladen werden (siehe auch Kurzanleitung C-GRYPHON). Ein vollständiger Ladezyklus dauert maximal 4 -5 Stunden mit NiMH 1850mAH oder 2100mAH Akkus.
3. der Scanner wie in dieser Kurzanleitung unter "Gryphon™ BT Konfiguration" beschrieben in Betrieb genommen werden.

AKKUSLADUNG

Der Scanner wird zum Laden lediglich in die Ladeschale C_ Gryphon gelegt. Die Ladung wird durch die Lade – LED angezeigt.

Die LED's der Ladeschale signalisieren den jeweiligen Betriebszustand wie folgt:

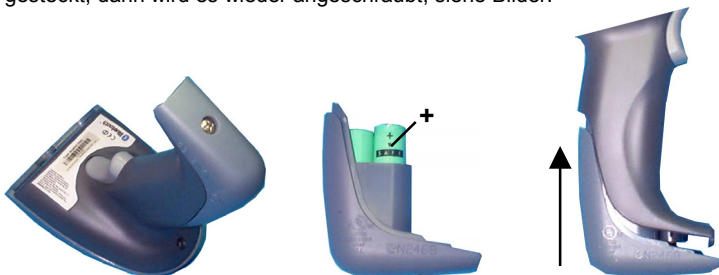
	LED	ZUSTAND
	Gerät ein/ Datenübertragung	Gelbe Ein = das C-GRYPHON ist aktiv. Gelbe Blinkt = das C-GRYPHON bekommt Kommandos.
	Ladung	Rote Ein = Ladungsvorgang des Akkus ist im Gange. Rote Blinkt = Auffrischungsvorgang des Akkus ist im Gange.
	Ladung ok	Grüne Ein = Der Akku ist vollständig geladen.
	Ladung + Ladung ok	Rote und Grüne Blinken gleichzeitig = Das Lesegerät liegt nicht fachgerecht auf dem Ladegerät.



Nach häufigem Laden kann der NiMh oder NiCd Akku an Kapazität verlieren. Dieser Kapazitätsverlust kann beseitigt werden indem das Lesegerät auf das Ladegerät C-GRYPHON gelegt und die Taste „Akku Auffrischung“ gedrückt wird. Ein Entladevorgang dauert maximal 2 Stunden.

Tauschen der Akkus

Sollte die Auffrischung des Akkus keine Zunahme der Kapazität zur Folge haben muß der Akku ausgetauscht werden. Um den Akku zu tauschen wird das untere Griffende durch lösen der Schraube entnommen und der Akku getauscht (auf Polung achten). Danach wird das Griffende in Lesegerätgriff gesteckt, dann wird es wieder angeschraubt, siehe Bilder.



ACHTUNG

Unbrauchbare Akkus bitte entsprechend gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

Versorgung des C-GRYPHON

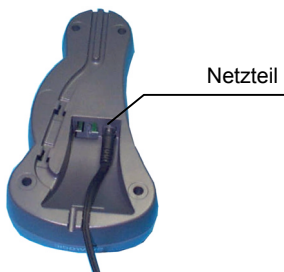


Kabel dürfen nur im ausgeschalteten Zustand angeschlossen werden.

ACHTUNG

Verbinden Sie das C-GRYPHON mit einem äußeren Netzteil. Verwenden Sie dazu ein Netzteilskabel und stecken dieses in die Buchse auf der Unterseite des Ladegeräts.

Jetzt das C-GRYPHON ist bereit den Gryphon™ BT Leser mit NiMH oder NiCd Akku zu laden.



C-GRYPHON Netzteilanschluß

GRYPHON™ BT BETRIEB

FUNKVERBINDUNG

Bei der Bluetooth® Funkverbindung kann der the Gryphon™ BT als Master oder als Slave arbeiten.

Die blaue LED und / oder der Piepser signalisieren ständig den Status des Lesers in Bezug auf die Funkverbindung (siehe auch Tabelle Seite 56):

- die Radioverbindung wird durch einfaches Aufleuchten der blauen LED in regelmäßigen Abständen signalisiert, ist der Leser nicht verbunden leuchtet die LED zweimal kurz hintereinander in regelmäßigen Abständen;
- während der Initialisierung wird ein erfolgreicher Verbindungsversuch mit der Abfolge von 4 aufsteigenden Pieptönen signalisiert;
- der Abbau der Funverbindung wird durch vier absteigende Töne quittiert.

Gryphon™ BT als Slave

Der Gryphon™ BT ist ein Slave wenn er mit einem als Master definiertem Empfänger (z. Bsp. PC, Laptop, PDA, etc) kommuniziert, und dieser die Kommunikation initialisiert.

Einmal als Slave definiert, benötigt der Scanner keine weiteren Einstellungen für die Funkübertragung. Dennoch können Einstellungen zur Erhöhung der Performance und der Sicherheit vorgenommen werden, siehe dazu „Gryphon™ BT Reference Manual“ auf der CD-ROM anbei. Beim Systemstart wartet der Scanner auf die Initialisierung durch den Master.

Zur Standard Initialisierung (Gryphon™ als Slave) werden folgende Schritte durchlaufen:

1. Einschalten des Bluetooth® Masters (Bsp.: Laptop oder PC...).
2. Einschalten des Gryphon™ BT im Bereich des Masters (10 m max.).
Alle etwaigen Änderungen der Funkparameter sollten jetzt vorgenommen werden (bevor die Funkverbindung initialisiert wird).
3. Um die Verbindung zum Gryphon™ BT herzustellen, wird am Bluetooth® Master die Suche nach Bluetooth® Geräten gestartet (wie in der Dokumentation des Masters beschrieben).
4. Bei der Anzeige der aufgefundenen Geräte muss "**Gryphon™ BTx00**" angezeigt werden.
5. Starten einer SPP Verbindung am Master, dabei sicherstellen, dass alle Sicherheitseinstellungen wie Verschlüsselung und PIN Identifikation abgeschaltet sind, diese werden für die Kommunikation mit dem Gryphon™ nicht benötigt.

**NOTE**

Lässt sich am Bluetooth® Master die PIN Nummer nicht abschalten, kann die PIN "1234" verwendet werden. Der The Gryphon™ BT Slave quittiert die Funkverbindung mit einer Abfolge aus 4 aufsteigenden Pieptönen.

Nachdem der Gryphon™ BT eine Funkverbindung anzeigt (siehe Tabelle Staus LED) können Strichcodedaten gesendet werden.

Wenn der Bluetooth® Master Piconet unterstützt, können bis zu 7 Slaves eingerichtet und gleichzeitig betrieben werden.

Gryphon™ BT als Master

Ein Gryphon™ ist immer dann ein Master, wenn der Empfänger ein Slave ist, z. Bsp. ein Drucker mit Bluetooth® Empfänger. Ist der Gryphon™ als Master konfiguriert, muss die Adresse des Slaves einprogrammiert werden, mit dem eine Verbindung aufgebaut werden soll.

Beim Starten des Gryphon™ BT initialisiert dieser die Verbindung zum Slave. Nach erfolgreicher Initialisierung können Strichcodedaten gesendet werden.

Wenn die Initialisierung nicht erfolgreich war, kann ein neuer Versuch durch zweimaliges schnelles Drücken der Triggertaste unternommen werden. Die Funkverbindung kann auch manuell hergestellt werden, der Ablauf wird im „Gryphon™ BT Reference Manual“ beschrieben, das Manual befindet sich auf der CD-ROM anbei.

Während der Suche nach einem Bluetooth® Slave tickt der Leser und die blaue LED blinkt kurz in regelmäßigen Abständen.

SLEEP STATUS

Der Mikroprozessor verfällt bei Nichtgebrauch des Scanners nach ca. 5 Minuten in einen Schlafmodus um den Stromverbrauch zu minimieren.

DATENÜBERTRAGUNG

Die Datenübertragung kann mit oder ohne Flusssteuerung erfolgen. Bei der Standardeinstellung (ohne Flusskontrolle), wird jedes Zeichen sofort zum Host übertragen. Mit der Einstellung „ACK NAK Protocol“ muss jeder übertragene Strichcode mit ACK bestätigt werden. Erst wenn der Code bestätigt wurde ist das Lesen und Übertragen eines neuen Codes möglich.

**NOTE**

Die RTS/CTS Flusssteuerung sollte am Bluetooth® Treiber aktiviert werden um eine korrekte Übertragung zu gewährleisten. Wird die RTS Leitung nicht benutzt, muss sie auf einen Pegel gelegt werden der die Kommunikation nicht blockiert.

STATUS LED

Blaue LED	Bedeutung
1 mal blinken innerhalb 2 Sek.	Funkverbindung
2 mal blinken innerhalb 2 Sek.	Keine Funkverbindung
1 mal blinken innerhalb 4 Sek.	Sleep Status und Funkverbindung
2 mal blinken innerhalb 4 Sek.	Sleep Status und keine Funkverbindung
1 mal blinken	Code gelesen
blinkt mehrmals (nur Master)	Verbindungsaufbau / mehrere Versuche

Mehr Details über die Bedeutung der Status LED's, des Piepers und der grünen Leuchtpunktes finden Sie im „Gryphon™ BT Reference Manual“ welches sich auf der CD-ROM anbei befindet.

GRYPHON™ BT KONFIGURATION

Der Gryphon™ BT wird auf eine der beiden folgenden Betriebsarten konfiguriert, dazu werden die Codes in der genannten Reihenfolge gelesen.

GRYPHON™ BT ALS SLAVE

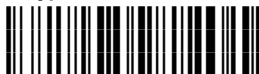
1.

Grundeinstellung Gryphon™ BT



2.

Gryphon™ BT als Slave



IHR LESER IST JETZT BEREIT, VON EINEM BLUETOOTH® EMPFÄNGER (MASTER) ÜBER FUNK ERKANNT ZU WERDEN, DANACH KÖNNEN STRICHCODES GELESEN WERDEN.

GRYPHON™ BT ALS MASTER

Hinweis: für die Auswahl hexadezimaler Werte bei Schritt 4 wird die Tabelle im Anhang am Ende dieses Handbuchs verwendet.

1.

Grundeinstellung Gryphon™ BT



2.

Gryphon™ BT als Master



3.

Eingang Konfiguration



4.

Setzen der Bluetooth® Empfänger Adresse (Slave)

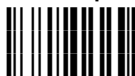


+

12 Zeichen für die Adresse des Bluetooth® Empfängers die für jedes Gerät definiert ist.

5.

Ende mit abspeichern



6.

Initialisierung der Funkverbindung mit dem Slave starten



Wenn die Initialisierung nicht erfolgreich war, kann ein neuer Versuch durch zweimaliges schnelles Drücken der Triggertaste unternommen werden.

DER SCANNER IST JETZT KONFIGURIERT UND ES KÖNNEN STRICHCODES GELESEN UND ÜBERTAGEN WERDEN. ALLE PARAMETER BEFINDEN SICH AUF DER GRUNDEINSTELLUNG.

GRYPHON™ BT GRUNDEINSTELLUNG

DATA FORMAT

code identifier disabled, field adjustment disabled, code length tx not transmitted, character replacement disabled, address stamping = disabled, address delimiter = disabled, *no header, terminator = CR-LF.*

POWER SAVE

scan rate 270 scans/s.

READING PARAMETERS

operating mode hand-held, hardware trigger, trigger active level, no timeout, Flash On = 1 sec, Flash Off = 0.6 sec, one read per cycle, safety time 0.5 sec, beeper intensity high, tone 2, beeper type monotone, beeper length short, good read spot duration medium.

DECODING PARAMETERS

ink spread enabled, overflow control enabled, interdigit control enabled, Puzzle Solver™ disabled, decoding safety = one read.

CODE SELECTION

enabled codes

BT200	Code PDF417
BT100 BT200	EAN 8/EAN 13 / UPC A/UPC E without ADD ON check digit transmitted, no conversions Interleaved 2/5 check digit control and transmission, variable length code; 4-99 characters Standard Code 39 no check digit control, variable length code; 1-99 characters Code 128, variable length code; 1-99 characters

disabled codes

BT100	<i>EAN 128, ISBT128, Code 93, Codabar, pharmaceutical codes, MSI, Plessey, Telepen, Delta IBM, Code 11, Code 16K, Code 49, codes RSS.</i>
BT200	<i>EAN 128, ISBT128, Code 93, Codabar, pharmaceutical codes, codes RSS</i>

ADVANCED FORMATTING PARAMETERS

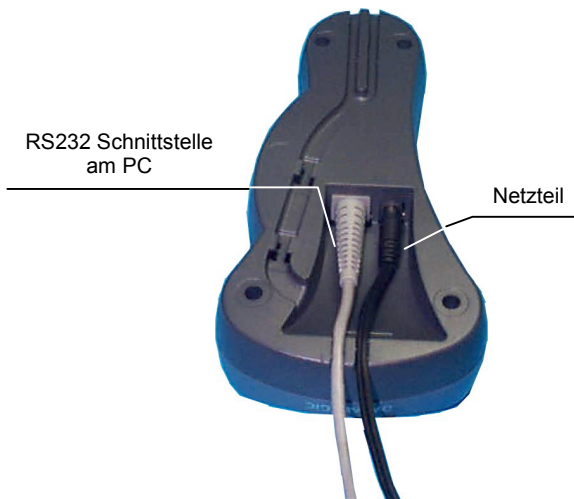
concatenation disabled, no advanced formats defined, Zebra printer formatting = disabled.

RADIO PARAMETERS

radio protocol timeout = 3 seconds, transmission retry = none, no ACK/NACK protocol nor frame packing, power-off timeout = 4 hours, user-friendly name = "Gryphon BTx00", beeper control for radio response = good decode and good reception, Bluetooth® role = Slave, destination address = 000000000000, auto-connection = enabled, auto-reconnection = enabled.

KONFIGURATION ÜBER SERIELLE SCHNITTSTELLE

Neben der Ladefunktion, kann die Station C-Gryphon auch mit der seriellen RS-232 Schnittstelle eines PC's verbunden werden. Mit dieser Verbindung kann das System mit seriellen Kommandos konfiguriert werden, z. Bsp. mit dem Konfigurationsprogramm DL Sm@rtSet™.



Steckverbindung für RS232 Schnittstelle

Um die Schnittstelle zu nutzen, wird das RS232 Kabel das C-GRYPHON mit dem RS232 Anschluss am PC verbunden. Dann wird das Netzteil am C-Gryphon angeschlossen und der Gryphon™ BT zur Ladung aufgelegt.

TECHNISCHE DATEN

Elektrische Daten	
Akku Typ	2x AA NiMh* - Akkus 1.2 V – 1850 mAh oder 2100 mAh
Ladedauer NiMh	4 - 5 Stunden
Betriebsdauer (Dauerlesung)	24.000 Lesungen - NiMh
Scanrate	270 scans/ sek.
Anzeigen	LED, Korrekte Leselicht, Piepser
Optische Eigenschaften	
Sensor	CCD solid state (3648 pixel)
Beleuchtung	LED Zeile
Wellenlänge	630 ~ 670 nm
Max. LED Ausgangsleistung	0.33 mW
LED Sicherheitsklasse	Klasse 1 EN 60825-1
Leseveld	siehe Lesediagramm (Seite 82)
Max. Auflösung	0.076 mm
PCS minimum	15% (Datalogic Test Chart)
Funkdaten	
Bluetooth® version	Bluetooth® 1.1
Unterstützte Profile	Serial Port Profile (SPP)
Funkfrequenz	2.4000 to 2.4835 GHz
Maximale Sendeleistung	2.5 mW (Klasse 2)
Reichweite (in freiem Feld)	10 m.
Umweltbedingungen	
Umgebungstemperatur	0 °C bis + 40 °C
Lagertemperatur ohne Akku	-20 °C bis + 70 °C
Luftfeuchtigkeit	90% nicht kondensierend
Falltest	1.8 m
Schutz Klass	IP30
Mechanische Daten	
Gewicht incl. Akku	ca. 280 g.
Abmessungen	179 x 81 x 98 mm
Material	ABS und Polycarbonate verbunden mit Gummi

* Es sind auch NiCd - Akkus oder AA Alkaline Batterien einsetzbar.

C-GRYPHON	
Elektrische Daten	
Stromversorgung	9..28 Vdc
Stromverbrauch *	max. 8 W (bei Ladung)*
Anzeigen	rote LED Ladung grüne LED Ladung ok gelbe LED Gerät ein
Ladedauer	NiMh / NiCd:4 - 5 Stunden
Umweltbedingungen	
Umgebungstemperatur	0° bis +40 °C
Lagertemperatur	-20° bis +70 °C
Luftfeuchtigkeit	90% nicht kondensierend
Schutzart Klass	IP30
Kommunikationsdaten	
Schnittstelle	RS232
Baud rate	9600
Daten bit	8
Stop bit	1
Parität	keine
Mechanische Daten	
Gewicht	ca. 250 g
Abmessungen	208 x 107 x 55.5 mm
Material	ABS

* Die interne Regelung übernimmt ein Schaltregler, d.h. die Leistungsaufnahme ist unabhängig von der Höhe der Versorgungsspannung. Bei anderen Reglern nimmt die Leistungsaufnahme bei höherer Spannung zu.

PROBLEMBEHEBUNG

PROBLEM
Ein Piepton, oder eine blinkende LED signalisiert den Abbruch der Funkverbindung mit dem Bluetooth® Empfänger.
LÖSUNG
<ul style="list-style-type: none">• Es ist möglich, dass sich der Scanner außerhalb der Reichweite von maximal 10m befindet, oder sich ein Hindernis zwischen Scanner und Empfänger befindet, dies führt zu einem Abbruch der Verbindung.• Neustart des Verbindungsaufbaus.

PROBLEM
Der Scanner ist der Master, er ist nicht in der Lage die Funkverbindung mit dem Bluetooth® Empfänger zu Initialisieren.
LÖSUNG
<ul style="list-style-type: none">• Plazieren Sie den Scanner näher an den Empfänger und versuchen Sie erneut die Verbindung zu initialisieren.• Versichern Sie sich, dass:<ul style="list-style-type: none">- der Bluetooth® Empfänger eingeschaltet und versorgt ist.- das Protokoll kompatibel zum Gryphon™ BT Protokoll ist.- der Bluetooth® Empfänger nicht bereits mit einem Anderen Device mit dem selben Protokoll (SPP) verbunden ist.• Wiederholen Sie die Schritte zur Vergabe der Bluetooth® Empfängeradresse.• Überprüfen Sie die Einstellung des Gryphon™ BT indem Sie die Konfiguration auslesen. Legen Sie dazu den Scanner in das C-GRYPHON und senden Sie den String zum Auslesen der Konfiguration.

PROBLEM

Der Bluetooth® Empfänger erkennt den Gryphon™ BT, eine Datenkommunikation ist aber nicht möglich.

LÖSUNG

- Versichern Sie sich, dass:
 - beim Bluetooth® Empfänger alle Sicherheitseinstellungen wie Passwort oder Verschlüsselung deaktiviert sind;
 - das Protokoll kompatibel zum Gryphon™ BT Protokoll ist;

PROBLEM

Es scheint, dass die maximale Reichweite kleiner als 10m ist.

LÖSUNG

- Stellen Sie sicher, dass sich kein Hindernis zwischen Scanner und Empfänger befindet.

VERFÜGBAR AUF UNSEREM WEB SITE

Datalogic bietet unterschiedliche Service-Leistungen, wie auch technische Unterstützung über Internetseiten. Gehen Sie auf die Seite **www.datalogic.com/services** und klicken Sie auf die Links die Sie über folgende Punkte informieren:

- **[Datalogic Services - Warranty Extensions and Maintenance Agreements](#)**
- **[Downloads - Software Downloads, Manuals and Catalogues](#)**
- **[Contact Us - Listing of Datalogic Subsidiaries and Quality Partners](#)**
- **[Authorised Repair Centres](#)**
- **[Products >Hand- Held Readers >Software Tools – DL Sm@rtSet™](#)**

DL Sm@rtSet™ ist ein Utility Programm, für die Windows Umgebung, es erlaubt die Gerätekonfiguration durch den PC. Die Konfiguration kann entweder über eine RS232 Schnittstelle geladen werden, oder es werden Konfigurationsstrichcodes ausgedruckt.

GEWÄHRLEISTUNG

Datalogic gibt für dieses Produkt eine Garantie von 2 Jahren auf Herstellungs- und Materialfehler ab Versandsdatum, falls das Produkt unter normalen und angemessenen Bedingungen verwendet wurde.

Datalogic behält sich vor, das Produkt entweder zu reparieren oder zu ersetzen, was aber den originalen Garantietermin nicht verlängert. Die Garantie erlischt bei unsachgemäßer Verwendung und unberechtigter Veränderungen am Produkt.

PATENTE

Dieses Produkt ist durch eines oder mehrere der folgenden U.S. Patente lizenziert:

4,894,523; 5,021,642; und 6,158,661.

Dieses Produkt ist durch eines oder mehrere der folgenden Patente geschützt:

U.S. patents: 5,992,740; 6,305,606 B1; 6,631,846 B2; 6,517,003 B2; und 6,712,271 B2.

European patents: 851,378 B1; 895,175 B1; 962,880 B1; 997,760 B1; und 1,128,315 B1.

Weitere Patente wurde angemeldet.

KONFORMITÄT

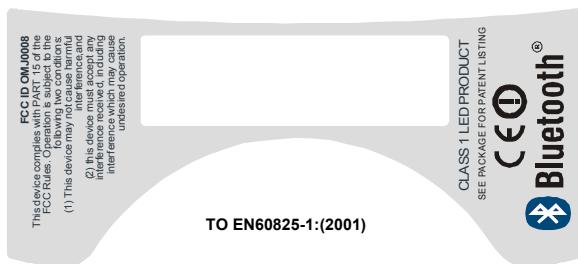
Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal geöffnet werden.

Vor öffnen des Gerätes muß der Akkus entnommen werden.

Um die Notwendigkeit der Verwendungslizenz zu prüfen, wenden Sie sich an die Behörde, die auf der Radiofrequenzgerätsführung Ihres Lands bewandert ist. Weitere Informationen sind verfügbar auf dem Web Site:
<http://europa.eu.int/comm/enterprise/rte/spectr.htm>.



LED KLASSE



GRYPHON™ BT

Guía Rápida



UTILIZACIÓN DE LOS LECTORES GRYPHON™ BT

La serie de lectores Gryphon™ BT, utilizada en combinación con un equipo remoto Bluetooth®, constituyen un sistema de lectura inalámbrico para la captura, decodificación y transmisión de los datos contenidos en los códigos de barras.

El Gryphon™ BT (Gryphon™ Bluetooth®) es un lector de códigos de barras inalámbrico basado en tecnología CCD que comunica en la banda ISM a 2,4 GHz utilizando el puerto SPP (Serial Port Profile). El equipo remoto compatible Bluetooth® puede ser un ordenador, PDA, impresora, etc con un equipo Bluetooth® integrado o externo (como un adaptador Bluetooth®).

A través de esta Guía Rápida, Ud. podrá configurar y empezar a utilizar el lector Gryphon™ BT con sus parámetros de fábrica. Para mayores detalles acerca de los comandos de configuración puede consultar el Reference Manual del lector Gryphon™ BT en el CD-ROM de configuración.

Los lectores Gryphon™ BT leen automáticamente los códigos de barras a **distancia**: lo único que hay que hacer es apuntar el código y apretar el gatillo. La ventana de lectura emite un haz de luz que permite la lectura del código (el haz de atravesar el código de parte a parte).

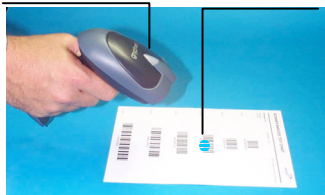
ÁNGULO DE LECTURA

Para una lectura óptima, inclinar el lector con respecto al código. Esto permite evitar toda reflexión directa que podría reducir el rendimiento de lectura (ver figura de abajo).

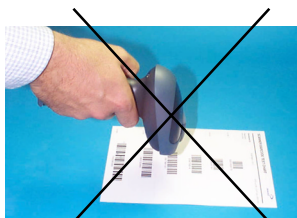
En caso de lectura correcta, el lector emite un pitido de buena intensidad y un punto azul de lectura correcta.

LED de lectura
adecuada

Código bueno



OK



desaconsejado






Antes de utilizar Gryphon™ BT, hay que realizar las operaciones siguientes:

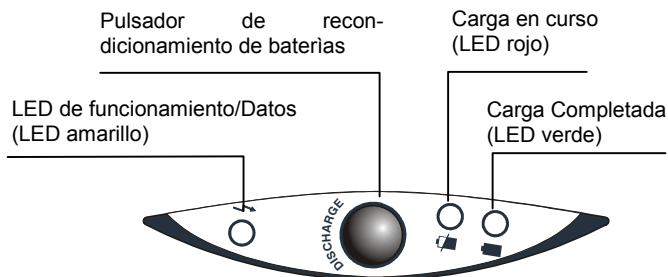
1. Tener a disposición un equipo remoto compatible Bluetooth® funcionando (con radio Bluetooth® integrada o un adaptador Bluetooth® externo).
2. Cargar la batería del Gryphon™ BT con el cargador C-GRYPHON según se detalla en esta Guía Rápida. Una carga completa tarda 4 - 5 horas con baterías NiMh de 1850mAH o de 2100mAH.
3. Configurar el lector según se describe en esta Guía Rápida ("Configuración de la Gryphon™ BT").

CARGA DE LA BATERÍA

Colocando el lector sobre le cargador de batería C-GRYPHON es posible cargar las baterías del Gryphon™ BT. Asegúrese que el LED de "carga en curso" está encendido.

Los LEDs presentes en el soporte señalan el estado de la carga, como se describe a continuación:

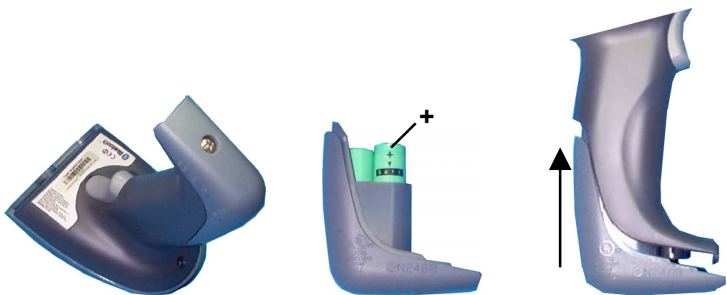
	LED	ESTADO
	LED de funcionamiento/Datos	Amarillo On = C-GRYPHON está encendido. Amarillo Parpadeante = C-GRYPHON recibe las órdenes desde el Host.
	Carga en curso	Rojo Fijo = la batería se está cargando. Rojo Parpadeante = el procedimiento de optimización de batería está en proceso.
	Carga Completada	Verde Fijo = la batería está totalmente cargada.
 	Carga en curso + Carga Completada	Rojo y Verde Parpadeando simultáneamente = el lector no está correctamente colocado en el cargador.



Después de numerosos ciclos de recargas, la autonomía de la batería NiMH o NiCd puede disminuir. Para recobrar una autonomía óptima, insertar el lector en el cargador C-GRYPHON y apretar el pulsador de "recondicionamiento de baterías". Un ciclo puede tardar hasta 2 horas.

Sustitución de la Batería

Si la operación ya no tiene ningún efecto, cambiar la batería. Así, destornillar el tornillo situado sobre la tapa de la batería del Gryphon™ BT, reemplazar la batería por la nueva y volver a atornillar la tapa (ver figuras abajo).



CUIDADO

Disponer las baterías como se requiere en las leyes relevantes en vigor.

La Alimentación del Cargador C-Gryphon

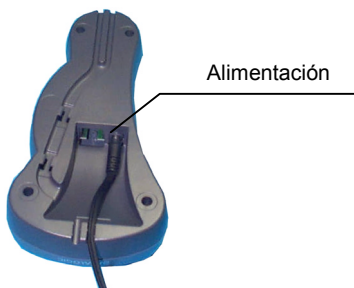


Efectuar las conexiones solamente cuando el aparato no esté enchufado.

CUIDADO

Para encender el C-GRYPHON conéctelo a la red a través del conector que hay en la base del cargador de batería.

C-Gryphon está preparado para cargar lectores de la familia Gryphon™ BT con baterías NiMh o NiCd.



C-GRYPHON conector de alimentación

FUNCIONAMIENTO DE LA GRYPHON™ BT

CONEXIÓN RADIO

Con la conexión radio Bluetooth®, la Gryphon™ BT puede funcionar como esclavo y como maestro.

El LED azul y / o el zumbador indican siempre es estado de conexión de la comunicación RF del lector (ver también la tabla en la página 72):

- la conexión radio es indicada por el LED azul a través de un único parpadeo a intervalos regulares, mientras que si la comunicación radio del lector se desconecta el LED emite dos parpadeos cortos a intervalos regulares;
- durante el proceso de inicialización, si el intento de conexión radio tiene éxito, el lector emite cuatro pitidos de tonos ascendentes;
- la desconexión de la comunicación RF es señalada por cuatro pitidos de tono descendente;

La Gryphon™ BT como Esclavo

La Gryphon™ BT funciona como esclavo cuando envía los códigos de barras a un equipo remoto Bluetooth® maestro como un ordenador fijo o portátil, PDA, etc. el cual ha dado comienzo a la conexión.

Una vez configurado como esclavo, el lector Gryphon™ BT no requiere una configuración especial, aunque algunos parámetros radio puedan ser configurados para incrementar el rendimiento del sistema y la seguridad de la transmisión de los datos (ver el Referente Manual de la Gryphon™ BT en el CD-ROM de configuración). Al ser encendido el lector esperará que el maestro dé comienzo a la comunicación.

A continuación se presenta un procedimiento que se recomienda para las aplicaciones en las cuales la Gryphon™ BT funciona como esclavo:

1. Encender el equipo maestro remoto Bluetooth® (por ej. ordenador portátil o fijo).
2. Encender el lector Gryphon™ BT dentro del radio de cobertura (10 metros).
Cualquier modificación de la configuración radio debería ser efectuada en este momento, es decir antes de que tenga lugar la conexión radio.
3. Ejecutar el procedimiento Discovery desde el equipo maestro remoto Bluetooth® (según se detalla en la documentación del equipo maestro remoto Bluetooth®) para reconocer el/los lector(es) Gryphon™ BT dentro del radio de cobertura.
4. Controlar que aparezca el nombre "**Gryphon BTx00** " entre la lista de equipos encontrados.

5. Abrir una conexión SPP con la Gryphon™ BT, asegurándose de que cualquier PIN y/o parámetros de pairing esté desactivado. La Gryphon™ BT puede ser descubierta y puede efectuar la conexión sin necesidad de introducir ningún PIN.

**NOTE**

Si el PIN del equipo maestro Bluetooth® no se puede desactivar, hay que utilizar el PIN "1234". El Gryphon™ BT esclavo emitirá cuatro pitidos de tono ascendente para indicar la conexión radio.

Después de indicar la realización de la conexión radio (ver la tabla de Estado de Indicadores LED), la Gryphon™ BT puede transmitir los códigos de barras.

Si el equipo maestro remoto Bluetooth® puede soportar el protocolo piconet, se puede establecer la comunicación con hasta 7 lectores esclavos al mismo tiempo.

La Gryphon™ BT como Maestro

Una Gryphon™ BT funciona como maestro cuando hay un equipo remoto Bluetooth® esclavo, por ej. una impresora de códigos de barras Bluetooth®. Una vez definido como maestro, un lector Gryphon™ BT debe ser configurado con la dirección del equipo esclavo con el cual debe comunicar.

Por defecto, al encenderse el lector da comienzo a la comunicación con el esclavo. Si la conexión se realiza con éxito, el lector puede enviar los códigos de barras al equipo esclavo.

Si la conexión no se realiza con éxito, se aconseja intentar la conexión de forma manual haciendo doble clic con el gatillo del lector. Las conexiones radio pueden también gestionarse manualmente según se describe en el Reference Manual de la Gryphon™ BT contenido en el CD-ROM de configuración.

Durante la solicitud de conexión o de desconexión de la comunicación radio con un equipo esclavo remoto Bluetooth®, el lector emitirá una serie de pitidos y parpadeos de corta duración del LED azul.

MODO SLEEP

El microprocesador en el lector entra en un estado "Sleep" al estar 5 minutos sin leer para permitir el máximo ahorro de energía.

TRANSMISIÓN DE DATOS

La transmisión de datos puede ser transparente (sin protocolo ACK/NACK): cada carácter es leído y transmitido inmediatamente al host (valor por defecto). Alternativamente, la transmisión de datos puede tener lugar a través del control del flujo (con protocolo ACK/NACK): después de cada lectura, la Gryphon™ BT espera una confirmación de que el host remoto ha recibido los datos antes de leer y transmitir el código siguiente.



NOTA

El handshaking RTS/CTS debería ser definido por el driver Bluetooth® COM para que pueda tener lugar una comunicación serie correcta. En caso de que no se utilice, la línea RTS debe ser habilitada para que no bloquee la comunicación.

INDICADOR DE ESTADO LED

LED azul	Significado
1 parpadeo / 2 seg.	Conexión radio
2 parpadeos / 2 seg.	Ninguna conexión radio
1 parpadeo / 4 seg.	Modo sleep y conexión radio
2 parpadeos / 4 seg.	Modo sleep y ninguna conexión radio
1 parpadeo	Decodificación correcta
Parpadeos rápidos (solo Maestro)	Conexión / intento de reconexión

Para obtener más detalles u otros significados de los indicadores de la Gryphon™ BT (LED, punto azul y zumbador), le rogamos consultar el Reference Manual de la Gryphon™ BT en el CD-ROM de configuración.

CONFIGURACIÓN DEL GRYPHON™ BT

La Gryphon™ BT se puede configurar eligiendo uno de los dos procedimientos que se describen a continuación y leyendo los códigos en la secuencia indicada.

LA GRYPHON™ BT ESCLAVO

1. Restaurar los parámetros de fábrica de la Gryphon™ BT



2. Establecer la Gryphon™ BT como esclavo



AHORA EL LECTOR ESTÁ LISTO PARA SER DESCUBIERTO (CONEXIÓN VÍA RADIO) POR UN EQUIPO MAESTRO BLUETOOTH® Y EFECTUAR LA LECTURA DE LOS CÓDIGOS DE BARRAS.

LA GRYPHON™ BT MAESTRO

Nota: Para la selección del carácter hexadecimal del punto 4 se ruega utilizar la tabla que se puede encontrar al final de este manual.

1. Restaurar los parámetros de fábrica de la Gryphon™ BT



2. Definir la Gryphon™ BT como maestro



3. Inicio de la configuración



4. Configurar la dirección del equipo remoto Bluetooth® (esclavo)



+

12 caracteres para la dirección del equipo Bluetooth® remoto especificado en cada equipo Bluetooth®.

5. Salir y guardar la configuración



6. Solicitar la conexión radio con el esclavo



Si la conexión no se realiza con éxito, se aconseja intentar la conexión de forma manual haciendo doble clic con el gatillo del lector.

EL LECTOR ESTÁ CONFIGURADO: PUEDE LEER LOS CÓDIGOS DE BARRAS CON LOS VALORES POR DEFECTO.

GRYPHON™ BT CONFIGURACIÓN PREDEFINIDA

FORMATO DE DATOS

código de identificación desactivado, ajustamiento del campo desactivado, transmisión de la longitud del código desactivada, reemplazo de carácter desactivado, stamping de la dirección desactivado, delimitación de la dirección desactivada, *no*, *terminador de prefijo* = CR-LF

AHORRO DE ENERGÍA

velocidad de escaneo 270 scans/s

CONFIGURACIÓN DE LECTURA

operando en modo hand-held, hardware trigger, trigger activo, timeout desactivado, Flash On = 1 sec, Flash Off = 0.6 sec, una lectura por ciclo, tiempo de seguridad = 0.5 sec, beeper alta intensidad, nivel 2, beeper monotonó, beeper corto, lectura de duración media

PARÁMETROS DEL DÉSCODIFICADOR

"ink spread" activado, control "overflow" activado, control "interdigit" activado, Puzzle Solver™ desactivado, "decoding safety" = una lectura

SELECCIÓN DEL CÓDIGO

códigos activados

BT200 | Código PDF417

EAN 8/EAN 13 / UPC A/UPC E sin ADD ON
transmisión del check digit, no conversión

Entrelazado 2/5

BT100
BT200

control y transmisión del check, longitud variable de 4 a 99
caracteres

Código 39

control check digit desactivado, longitud variable de 1 a 99
caracteres

Código 128

códigos desactivados

BT100

EAN 128, ISBT128, Code 93, Codabar, códigos farmacéuticos, MSI, Plessey, Telepen, Delta IBM, Code 11, Code 16K, Code 49, familia RSS.

BT200

EAN 128, ISBT128, Code 93, Codabar, códigos farmacéuticos, familia RSS

PARAMETROS AVANZADOS DE CONFIGURACIÓN

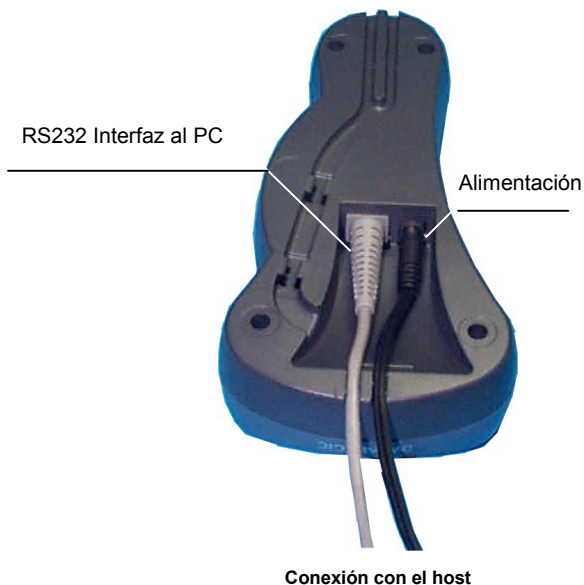
concatenation desactivada, no hay formatos avanzados definidos, formateo de impresora Zebra =desactivado.

PARAMETROS DE LA RADIO

Timeout del protocolo de la radio = 3 sec., nuevo intento de transmisión = ninguno, no protocolo ACK/NACK ni frame packing, "power-off timeout" = 4 horas, nombre utilizado = "Gryphon BTx00", control del beeper por respuesta de la radio = decodificación y recepción correctas, papel Bluetooth® = esclavo, dirección de destino = 000000000000, auto-conexión = activada, auto-reconexión = activada.

OPCIONES DE CONFIGURACION SERIE

Además de la función de carga de batería el C-GRYPHON puede conectarse a un PC mediante un interfaz RS232 para enviar la nueva cadena de configuración desde el PC al lector (por ej. utilizando DL SmartSet™), o para actualizar el software del lector Gryphon™ BT.



Para realizar estas operaciones conectar el C-GRYPHON y el PC mediante un cable RS232. Conectar el cargador al C-GRYPHON. Colocar el lector Gryphon™ BT sobre el cargador.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Características eléctricas	
Tipo de batería	batería 2AA NiMh* 1.2 V – 1850 mAh o 2100 mAh
Tiempo de carga NiMh	4 - 5 horas
Autonomía operativa (para una lectura en seguida)	24.000 lectores – NiMh
Velocidad de lectura	270 scans/sec.
Indicadores	LED, Buena lectura Spot Beeper programable
Características Láser	
Fuente de luz	CCD estado solido (3648 pixels)
Iluminador	LED
Longitud de onda	630 ~ 670 nm
Potencia máx. de salida LED	0,33 mW
Clase de seguridad LED	Clase 1 EN 60825-1
Campo de lectura	ver diagrama (p. 82)
Resolución máxima	0.076mm, 3 mils
PCS minimum	PCS 15% (Test gráfico Datalogic)
Características Radio	
Versión Bluetooth®	Bluetooth® 1.1n
Perfiles soportados	Serial Prot Profile
Frecuencia de funcionamiento	2.4000 to 2.4835 GHz
Potencia máxima de salida	2.5 mW (clase 2)
Rango de cobertura (al aire libre)	10 m.
Características ambientes	
Temp. de funcionamiento	0°C à +40°C
Temp. de almacenamiento sin batería	-20°C à +70°C
Humedad	90% sin condensación
Resistencia Golpes	1.8 m
Clase de protección	IP30
Características mecánicas	
Peso (con batería)	Aprox. 280 g
Dimensiones	179 x 81 x 98 mm
Material de la cubierta	ABS, Policarbonato y caucho

* Se puede utilizar también baterías NiCd o Alkaline AA no recargables.

C-GRYPHON	
Características eléctricas	
Suministro de energía	9..28 Vdc
Consumo*	máx. 8 W (en carga)*
Indicadores	Cargador On (LED rojo) Carga completa (LED verde) LED de funcionamiento (LED amarillo)
Tiempo de recarga	Baterías Nihm / NiCd: 4 - 5 horas
Características ambientes	
Temp. de funcionamiento	0° a +40 °C
Temp. de almacenamiento	-20° a +70 °C
Humedad	90% sin condensación
Clase de protección	IP30
Comunicaciones	
Interfaz	RS232
Ratio Baud	9600
Bits de datos	8
Bit de stop	1
Paridad	Ninguna
Características mecánicas	
Peso	Aprox. 250 g
Dimensiones	208 x 107 x 55.5 mm
Material de cubierta	ABS

* Como el C-GRYPHON tiene un sistema de regulación interna, la potencia siempre se mantiene aunque el suministro de corriente baje.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA
Un pitido o un parpadeo del LED indica una interrupción de la comunicación radio con el equipo remoto Bluetooth®.
SOLUCIÓN
<ul style="list-style-type: none">• Es posible que la distancia desde el equipo remoto Bluetooth® sea superior a los 10 m o bien que un obstáculo haya interrumpido la comunicación.• Reiniciar la comunicación radio.

PROBLEMA
El lector es un maestro y no puede dar comienzo a la comunicación radio con el servidor del equipo remoto Bluetooth®.
SOLUCIÓN
<ul style="list-style-type: none">• Poner el lector cerca del equipo Bluetooth® y volver a intentar realizar la comunicación radio.• Asegurarse de que:<ul style="list-style-type: none">- El equipo remoto Bluetooth® esté conectado;- La versión del protocolo sea compatible con el protocolo de la Gryphon™ BT;- El equipo remoto Bluetooth® no esté todavía conectado con otro equipo BT con la misma dirección SPP.• Repetir el procedimiento de definición de la dirección del equipo remoto Bluetooth®.• Visualizar la configuración de la Gryphon™ BT colocando el lector en el cargador C-GRYPHON e enviando el comando "Transmit Configuration".

PROBLEMA
El equipo remoto Bluetooth® descubre una Gryphon™ BT dentro de su radio de cobertura pero no puede comunicar con ella.
SOLUCIÓN
<ul style="list-style-type: none">• Asegurarse de que:<ul style="list-style-type: none">- El equipo remoto Bluetooth® no tenga ninguna protección de comunicación (por ej. contraseña);- La versión del protocolo sea compatible con el protocolo de la Gryphon™ BT.

PROBLEMA
Parece que el radio de cobertura radio de la Gryphon™ BT sea inferior a los 10 metros.
SOLUCIÓN
<ul style="list-style-type: none">• Controlar que no haya obstáculos a la transmission radio entre los equipos.

SERVICIOS DISPONIBLES EN NUESTRAS WEB SITE

Datalogic ofrece varios servicios y soporte técnico a través de la página web. Debe conectarse a www.datalogic.com/services y hacer un clic en el link indicado para más información:

- **Datalogic Services - Warranty Extensions and Maintenance Agreements**
- **Downloads - Software Downloads, Manuals and Catalogues**
- **Contact Us - Listing of Datalogic Subsidiaries and Quality Partners**
- **Authorised Repair Centres**
- **Products >Hand-Held Readers >Software Tools - DL Sm@rtSet™**

DL Sm@rtSet™ es una herramienta Windows que permite configurar el lector usando el PC, a través de un interfaz RS232, y también a través de la impresión de códigos de barras.

GARANTIA

Datalogic garantiza este producto contra todos los defectos de manejo y de materiales, por un periodo de 24 meses desde la fecha de envío, sabiendo que el producto funciona y esta en perfectas condiciones.

Datalogic tiene el derecho de reparar o reemplazar el producto sin que eso suponga una prolongación de la garantía original.

La garantía no será válida si el producto ha sufrido abuso, daños accidentales, reparaciones no autorizadas o falsificado.

PATENTES

Este producto está bajo licencia según una o más de las siguientes patentes de EEUU:

4,894,523; 5,021,642; and 6,158,661

Este producto está cubierto por las siguientes patentes:

U.S. patents 5,992,740; 6,305,606 B1; 6,631,846 B2; 6,517,003 B2; and 6,712,271 B2

European patents 851,378 B1; 895,175 B1; 962,880 B1; 997,760 B1; and 1,128,315 B1

Patentes adicionales pendientes.

CONFORMIDAD

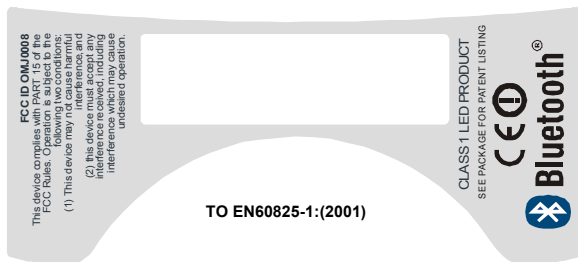
Tiene que ser abierto por una persona competente.

Antes de la apertura, quitar las baterías.

Contacta con la autoridad competente para la gestión de los dispositivos de radio frecuencia de tu país, para verificar si es necesario la licencia de uso. Además se puede encontrar mas información en el sitio web:
<http://europa.eu.int/comm/enterprise/rtte/spectr.htm>

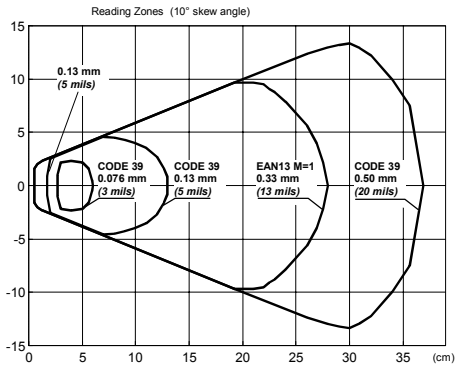


CLASE DE LED

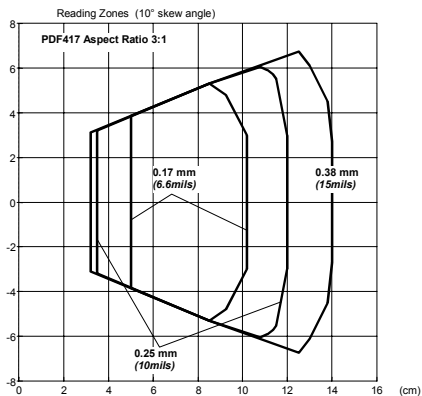
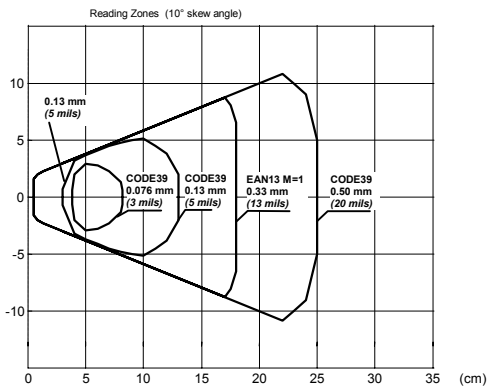


READING DIAGRAMS

GRYPHON™ BT100 (STANDARD)



GRYPHON™ BT200 (PDF)



HEX NUMERIC TABLE



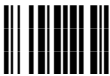
0



2



4



6



8



A



C



E



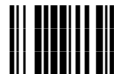
1



3



5



7



9



B



D



F

dichiara che
declares that the
déclare que le
bescheinigt, daß das Gerät
declare que el

GRYPHON BT100-CS Bluetooth® cordless system
GRYPHON BT200-CS Bluetooth® cordless system

e tutti i suoi modelli
and all its models
et tous ses modèles
und seine modelle
y todos sus modelos

sono conformi alla Direttiva del Consiglio Europeo sottoelencata:
are in conformity with the requirements of the European Council Directive listed below:
sont conformes aux spécifications de la Directive de l'Union Européenne ci-dessous:
der nachstehenden angeführten Direktive des Europäischen Rats entsprechen:
cumple con los requisitos de la Directiva del Consejo Europeo, según la lista siguiente:

1999/5/EEC R&TTE

Questa dichiarazione è basata sulla conformità dei prodotti alle norme seguenti:
This declaration is based upon compliance of the products to the following standards:
Cette déclaration repose sur la conformité des produits aux normes suivantes:
Diese Erklärung basiert darauf, daß das Produkt den folgenden Normen entspricht:
Esta declaración se basa en el cumplimiento de los productos con las siguientes normas:

ETSI EN 301 489-17, August 2002:

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY AND RADIO SPECTRUM MATTERS (ERM); ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC) STANDARD FOR RADIO EQUIPMENT AND SERVICES; PART 17: SPECIFIC CONDITIONS FOR 2.4 GHZ WIDEBANDTRANSMISSION SYSTEM AND 5 GHZ HIGH PERFORMANCE RLAN EQUIPMENT

EN 300 328-2, December 2001:

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY AND RADIO SPECTRUM MATTERS (ERM); WIDEBAND TRANSMISSION SYSTEMS; DATA TRANSMISSION EQUIPMENT OPERATING IN THE 2.4 GHZ ISM BAND AND USING SPREAD SPECTRUM MODULATION TECHNIQUES; PART 2: HARMONIZED EN COVERING ESSENTIAL REQUIREMENTS UNDER ARTICLE 3.2 OF THE R & TTE DIRECTIVE

EN 60950-1, December 2001:

INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT – SAFETY – PART 1: GENERAL REQUIREMENTS

Lippo di Calderara, 14.09.04

Ruggiero Cacioppo

Ruggiero Cacioppo
Quality Assurance Laboratory Manager